

AR MK HU GR BG AL RU IT ES FR BIH CRO PL RO TR DE EN

Zilan

Single Electric Blanket
ZLN8498



INSTRUCTION MANUAL

60 Watt

230 V

50 Hz

www.zilan.com.tr

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

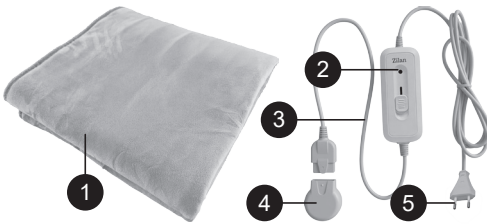
EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Risk of burns! After the use of appliance some surfaces can be hot, be aware of the risks and be cautious of hot surfaces.
- This heated-under blanket must not be used by people who are not sensitive to heat or by vulnerable people who may not be able to react to overheating (e.g. diabetics, persons with skin changes related to illness, or persons with scarred skin in the area where the pad is to be applied, after taking any pain-relieving medication or alcohol).
- This heated under blanket must be examined frequently for signs of

wear or damage. If there are such signs, if the heated under blanket has been misused or does not work, return it to the supplier before using the appliance again.

- While this heated-under blanket is switched on, never place any objects on it (e.g. suitcases or laundry baskets), and never place any heat source on it, such as a hot water bottle, heating pad, etc.
- Do not insert pins.
- Do not use folded or rucked.
- Do not use if wet.
- If the heated under blanket is used on an adjustable bed, check that the under blanket and electric cord do not become trapped in hinges.

GET TO KNOW YOUR PRODUCT



1. Blanket
2. Controller
3. Supply cord

4. Connector
5. Supply plug

HOW TO USE

Putting into Operation

- Spread the heated underblanket flat on the mattress, starting from the foot end.
- Place the bedsheet over it so that the underblanket lies between the mattress and the sheet.

Note: Ensure the underblanket is completely flat and not folded, creased, or wrinkled during use.

- Connect the controller to the underblanket via the connector.
- Plug the power cord into the mains outlet.

Switching On

- Set the ON/OFF and temperature slider to level 1, 2, or 3.

Temperature Settings

- 0 - OFF
- 1 - Low heat
- 2 - Medium heat
- 3 - Maximum heat

Note:

- For quick heating, use the highest setting first, then reduce to a comfortable level.

- For continuous use (several hours), use low setting to avoid overheating.

Switching Off

- Set the ON/OFF and temperature slider to 0 (OFF).
- The indicator lights will turn off.

Note:

If the product will not be used for several days:

- Switch it off
- Unplug from the mains
- Disconnect the controller from the underblanket

CLEANING AND CARE

Warning: Always unplug the device and disconnect the controller before cleaning.

Controller

- Do not expose the controller to water or liquids.
- Clean only with a dry, lint-free cloth.
- Do not use chemicals or abrasive cleaners.

Underblanket

- The textile cover must be removed before cleaning (if applicable).
- The underblanket is machine washable.

Note: Do not dry-clean, wring, tumble dry, or iron.

Washing Tips:

- Use a gentle cycle at 30°C (wool program)
- Use mild detergent according to manufacturer instructions
- Frequent washing reduces product lifespan.
- Do not wash more than 5 times during the product's lifetime.

After washing:

- Reshape the product while damp
- Lay flat to dry on a drying rack

STORAGE

- Do not attach the heated underblanket to washing lines with clips or similar objects, as this may damage the product.
- Only reconnect the controller when both the connector and the underblanket are completely dry.
- Never switch on the heated underblanket to dry it. This may cause electric shock.

When not in use:

- Store the heated underblanket in its original packaging or a clean, dry place.
- Disconnect the controller by unplugging it from the connector.

Note:

- Allow the underblanket to cool down completely before folding.
- Do not fold or store the product in a way that causes creases or sharp bends.
- Do not place objects on top of the underblanket during storage.

SAFETY AND WASHING INSTRUCTIONS

	Not suitable for children under 3 years of age
	Do not use when folded, creased, or wrinkled
	Do not insert pins or sharp objects into the product
	Wash at 30°C on a gentle (wool) cycle
	Do not tumble dry
	Do not iron
	Do not dry-clean
	Do not bleach

STORAGE

Problem	Cause	Solution
Temperature indicator is not illuminated	Safety system has been activated	Stop using the product and send it to an authorized service center together with the controller

Note:

Before assuming a fault, ensure:

- The controller is properly connected to the underblanket
- The plug is inserted into a working mains outlet
- The temperature setting is set to 1, 2, or 3

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE

- Bitte lesen Sie vor der Benutzung dieses Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der von Ihnen verwendeten Spannung übereinstimmt.
- Bitte bewahren Sie die Anleitung, die Garantiekarte, den Kaufbeleg und nach Möglichkeit den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt – nicht für den gewerblichen oder professionellen Einsatz!
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, beim Anbringen von Zubehöerteilen, bei der Reinigung oder bei einer Störung. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Standort des Geräts so, dass Kinder keinen Zugang haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Bei jeglicher Beschädigung darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterialien wie Plastikbeuteln spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder unter 8 Jahren erfolgen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich bei Problemen an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten usw. fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie

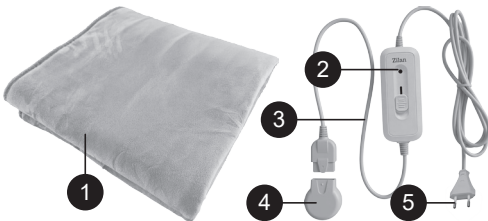
es nicht benutzen.

- Verwenden Sie nur Originalzubehör vom Lieferanten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien (es sei denn, es ist ausdrücklich dafür vorgesehen). Schützen Sie es stets vor Null- oder Minusgraden.
- Niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.) verwenden. Das Gerät darf keinem Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie es nur mit trockenen Händen.
- Fällt das Gerät ins Wasser, ziehen Sie sofort den Netzstecker, bevor Sie es herausnehmen. Fassen Sie niemals die Wasserquelle an. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es erneut benutzt wird. Zur Vermeidung eines elektrischen Schlags das Gerät nicht mit Wasser reinigen oder in Wasser tauchen.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.
- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die durch zweckfremden Gebrauch, unsachgemäße Anwendung oder Reparaturen durch Nicht-Fachleute entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Stellen Sie das Gerät stets auf einer ebenen, waagerechten Fläche auf.
- Das Gerät darf nach einem Sturz aus größerer Höhe auf eine harte Oberfläche nicht weiterverwendet werden. Auch unsichtbare Schäden können die Sicherheit beeinträchtigen. Es darf erst nach Prüfung durch einen Fachmann erneut verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker – Gefahr eines Kurzschlusses durch Kabelbruch! Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten.
- Wenn ein Lüftungsschlitze vorhanden ist, darf dieser nicht abgedeckt werden. Keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Lüftungsöffnungen füllen.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die offenen Teile des Geräts.
- Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Missachtung der Anweisungen entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Verbrennungsgefahr! Nach Gebrauch können einige Oberflächen heiß sein – achten Sie auf heiße Flächen und seien Sie vorsichtig.
- Diese beheizte Unterdecke darf nicht von Personen verwendet werden, die unempfindlich gegenüber Hitze sind oder nicht in der

Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren (z. B. Diabetiker, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder Narben in der Anwendungszone, nach Einnahme von Schmerzmitteln oder Alkohol).

- Diese beheizte Unterdecke muss regelmäßig auf Abnutzung oder Beschädigung geprüft werden. Bei solchen Anzeichen, bei unsachgemäßer Nutzung oder Funktionsstörungen geben Sie das Produkt zur Prüfung an den Lieferanten zurück.
- Wenn die Unterdecke eingeschaltet ist, dürfen keine Gegenstände darauf abgelegt werden (z. B. Koffer oder Wäschekörbe), ebenso keine Wärmequellen wie Wärmflaschen oder Heizkissen.
- Keine Nadeln einstecken.
- Nicht gefaltet oder zusammengeschoben verwenden.
- Nicht verwenden, wenn sie nass ist.
- Wird die beheizte Unterdecke auf einem verstellbaren Bett verwendet, achten Sie darauf, dass sich Decke und Stromkabel nicht in Gelenken einklemmen.

LERNEN SIE IHR PRODUKT KENNEN



1. Decke
2. Bediengerät
3. Netzkabel
4. Anschlussstecker
5. Netzstecker

ANWENDUNG

Inbetriebnahme

- Breiten Sie die beheizte Unterdecke flach auf der Matratze aus, beginnend vom Fußende des Bettes.
- Legen Sie das Bettlaken darüber, sodass sich die Unterdecke zwischen Matratze und Laken befindet.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Unterdecke während der Verwendung vollständig flach liegt und nicht gefaltet, geknickt oder zerknittert ist.

- Verbinden Sie das Bediengerät über den Anschlussstecker mit der Unterdecke.
- Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.

Einschalten

- Stellen Sie den EIN/AUS- und Temperaturregler auf Stufe 1, 2 oder 3.

Temperatureinstellungen

- 0 – AUS
- 1 – niedrige Wärme
- 2 – mittlere Wärme
- 3 – maximale Wärme

Hinweis:

- Für schnelles Aufheizen zunächst die höchste Stufe verwenden und anschließend auf eine angenehme Stufe reduzieren.
- Bei längerem Gebrauch (mehrere Stunden) die niedrige Stufe verwenden, um Überhitzung zu vermeiden.

Ausschalten

- Stellen Sie den EIN/AUS- und Temperaturregler auf 0 (AUS).
- Die Kontrollleuchten erlöschen.

Hinweis:

Wenn das Produkt mehrere Tage nicht verwendet wird:

- Ausschalten
- Vom Stromnetz trennen
- Bediengerät von der Unterdecke trennen

REINIGUNG UND PFLEGE

REINIGUNG UND PFLEGE

Warnung: Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz und entfernen Sie die Verbindung zur Steuereinheit.

Steuereinheit

- Setzen Sie die Steuereinheit weder Wasser noch anderen Flüssigkeiten aus.
- Reinigen Sie sie ausschließlich mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Heizdecke (Unterbett-Heizdecke)

- Der Textilbezug muss vor der Reinigung entfernt werden (falls zutreffend).
- Die Unterdecke ist maschinenwaschbar.

Hinweis: Nicht chemisch reinigen, nicht auswringen, nicht im Wäschetrockner trocknen und nicht bügeln.

Waschtipps:

- Im Schonwaschgang bei 30°C (Wollprogramm) waschen
- Mildes Waschmittel gemäß Herstelleranweisung verwenden
- Häufiges Waschen verkürzt die Lebensdauer des Produkts.
- Während der gesamten Lebensdauer nicht mehr als 5 Mal waschen.

Nach dem Waschen:

- Das Produkt im feuchten Zustand in Form bringen
- Flach auf einem Wäscheständer trocknen lassen

AUFBEWAHRUNG

- Befestigen Sie die beheizte Unterdecke nicht mit Klammern oder ähnlichen Gegenständen an der Wäscheleine, da dies das Produkt beschädigen kann.
- Schließen Sie die Steuereinheit nur wieder an, wenn sowohl der Anschluss als auch die Unterdecke vollständig trocken sind.
- Schalten Sie die beheizte Unterdecke niemals zum Trocknen ein. Dies kann zu einem Stromschlag führen.

Bei Nichtgebrauch:

- Bewahren Sie die beheizte Unterdecke in der Originalverpackung oder an einem sauberen, trockenen Ort auf.
- Trennen Sie die Steuereinheit, indem Sie sie vom Anschlussstecker abziehen.

Hinweis:

- Lassen Sie die Unterdecke vor dem Falten vollständig abkühlen.
- Falten oder lagern Sie das Produkt nicht so, dass Knicke oder scharfe Biegungen entstehen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf die Unterdecke.

SICHERHEITS- UND WASCHANLEITUNGEN

	Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren
	Nicht verwenden, wenn das Produkt gefaltet, geknickt oder zerknittert ist
	Keine Nadeln oder scharfen Gegenstände in das Produkt einstechen
	Bei 30°C im Schonwaschgang (Wollprogramm) waschen
	Nicht im Trockner trocknen
	Nicht bügeln
	Nicht chemisch reinigen
	Nicht bleichen

AUFBEWAHRUNG

Problem	Ursache	Lösung
Temperaturanzeige leuchtet nicht	Sicherheitssystem wurde aktiviert	Verwenden Sie das Produkt nicht weiter und senden Sie es zusammen mit der Steuerung an ein autorisiertes Servicezentrum

Hinweis:

Bevor Sie von einem Defekt ausgehen, stellen Sie sicher, dass:

- der Controller korrekt mit der Heizdecke verbunden ist
- der Stecker in eine funktionierende Steckdose eingesteckt ist
- die Temperatureinstellung auf 1, 2 oder 3 eingestellt ist

Importeur:

Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7
71154 Nufringen/Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts

- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

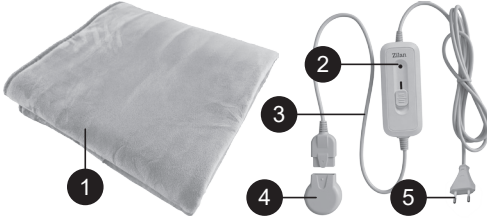
CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ. CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
- Lütfen cihazın kullanım voltajının, kullandığınız voltajla aynı olduğundan emin olunuz.
- Lütfen kullanım talimatlarını, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse kutu içindeki ambalajı saklayınız.
- Cihaz sadece özel kullanım içindir; ticari veya profesyonel amaçlarla kullanılmaz.
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar takarken, cihazı temizlerken veya herhangi bir arıza durumunda mutlaka fişi prizden çekiniz ve cihazı kapatınız. Fişi kablodan çekmeyiniz, sadece fişi tutarak çıkarınız.
- Elektrikli cihazların tehlikelerinden çocukları korumak için, çocukları cihazla asla gözetimsiz bırakmayınız. Cihazı yerleştirirken çocukların erişemeyeceği bir konuma koyunuz. Kablonun sarkmamasına dikkat ediniz.
- Cihazı ve kablосunu düzenli olarak hasar açısından kontrol ediniz. Herhangi bir hasar varsa cihazı kullanmayınız.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Çocukları plastik poşet gibi ambalaj malzemeleriyle oynamaya da izin vermeyiniz.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelleri bulunan, deneyimsiz veya bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından, güvenli kullanımları hakkında talimat verilmiş ve gözetim altında oldukları sürece kullanılabilir. Temizlik ve bakım işlemlerini 8 yaşından küçük çocuklar gözetimsiz yapmamalıdır.
- Cihazda sorun olduğunda kendi kendinize tamir etmeyiniz, yetkili uzmana danışınız.
- Güvenlik nedeniyle, kırık veya hasarlı güç kablosu yalnızca üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip kişiler tarafından eşdeğer bir kablo ile değiştirilmelidir.
- Cihazı ve kablосunu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzer tehlikelerden uzak tutunuz.
- Cihaz kullanılmadığında kapatınız ve fişini prizden çekiniz.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanınız.
- Cihazı dış mekanda kullanmayınız (cihaz dış mekanda kullanım için tasarlanmadıysa). Sıfırın altı veya çok düşük sıcaklıklardan koruyunuz.
- Cihazı su yakınında (küvet, lavabo vb.) asla kullanmayınız. Cihaz yağmur veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru iken kullanınız.

- Cihaz suya düşerse, önce fişi prizden çekiniz, sonra sudan çıkarınız. Su kaynağına dokunmayınız. Cihaz tekrar kullanılmadan önce uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyiniz veya suya daldırmayınız.
- Cihazı yalnızca amacına uygun şekilde kullanınız.
- Bu cihaz yalnızca yönetmeliklere uygun şekilde topraklanmış bir prize takılı olarak çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının, cihaz üzerindeki tip plakasında belirtilen voltajla aynı olduğundan emin olunuz.
- Cihazın, kılavuzda belirtilen amaçlar dışında kullanılması, yanlış kullanımı veya uzmanlar tarafından tamir edilmemesi durumunda oluşan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanınız.
- Cihaz sert bir zemine yüksekten düşerse, görünür veya görünmez hasar olabileceği için artık kullanmayınız. Ancak, profesyonel bir kontrol sonrası tekrar kullanılabilir.
- Cihazı asla fişinden tutarak taşımayınız veya çekmeyiniz, kablo kopması sonucu kısa devre riski vardır. Güç kablosunu keskin kenarlara bükmeminiz, sıkıştırmayınız veya çekmeyiniz.
- Havalandırma delikleri varsa, bunları kapatmayınız. Deliklere sıvı veya toz dökmeyiniz.
- Cihazın açık kısımlarına parmak veya başka nesneler sokmayınız.
- Bu talimatlara uyulmaması sonucu oluşabilecek hasarlar için sorumluluk kabul edilmez.
- Yanık riski! Cihaz kullanıldıktan sonra bazı yüzeyler sıcak olabilir, risklerin farkında olunuz ve sıcak yüzeylere dikkat ediniz.
- Bu elektrikli battaniye, ısıya karşı duyarsız olanlar veya aşırı ısınmaya tepki veremeyecek hassas kişiler (örneğin diyabetikler, cilt hastalığı olanlar, yara izi bulunanlar, ağrı kesici veya alkol almış olanlar) tarafından kullanılmamalıdır.
- Bu elektrikli battaniye sık sık aşınma veya hasar belirtileri açısından kontrol edilmelidir. Böyle belirtiler varsa, yanlış kullanılmışsa veya çalışmıyorsa, cihaz tekrar kullanılmadan önce tedarikçiye iade edilmelidir.
- Battaniye açıkken üzerine hiçbir nesne koymayınız (örneğin valiz veya çamaşır sepeti) ve üzerine sıcak su torbası, ısıtma yastığı gibi başka bir ısı kaynağı yerleştirmeyiniz.
- İğne batırmayınız.
- Katlanmış veya buruşuk halde kullanmayınız.
- Islaksa kullanmayınız.
- Isıtmalı alt battaniye ayarlanabilir yatakta kullanılıyorsa, battaniyenin ve elektrik kablosunun menteşelere sıkışmadiğinden emin olunuz.

ÜRÜNÜNZÜ TANIYIN



1. Battaniye
2. Kumanda
3. Elektrik kablosu

4. Bağlantı soketi
5. Elektrik fişi

KULLANIM ŞEKLİ

Çalıştırma

- Isıtmalı alt battaniyeyi, yatağın ayak ucundan başlayarak şilte üzerine düz bir şekilde serin.
- Üzerine çarşafı yerleştirin, böylece alt battaniye şilte ile çarşaf arasında kalır.

Not: Kullanım sırasında alt battaniyenin tamamen düz olduğundan ve katlanmamış, kırışmamış veya buruşmamış olduğundan emin olun.

- Kumandayı bağlantı soketi üzerinden alt battaniyeye bağlayın.
- Elektrik kablosunu prize takın.

Açma

- AÇ/KAPA ve sıcaklık anahtarını 1, 2 veya 3 seviyesine getirin.

Sıcaklık Ayarları

- 0 - KAPALI
- 1 - Düşük ısı
- 2 - Orta ısı
- 3 - Maksimum ısı

Not:

- Hızlı ısınma için önce en yüksek seviyeyi kullanın, ardından konforlu bir seviyeye düşürün.
- Uzun süreli kullanım (birkaç saat) için aşırı ısınmayı önlemek amacıyla düşük seviye kullanın.

Kapatma

- AÇ/KAPA ve sıcaklık kaydırıcısını 0 (KAPALI) konumuna getirin.
- Gösterge ışıkları sönecektir.

Not:

- Ürün birkaç gün kullanılmayacaksa:
 - Kapatın
 - Fişi prizden çekin
 - Kumandayı alt battaniyeden ayırın

TEMİZLİK VE BAKIM

Uyarı: Temizlemeden önce cihazı daima prizden çekin ve kontrol ünitesinin bağlantısını kesin.

Kontrol Ünitesi

- Kontrol ünitesini suya veya herhangi bir sıvıya maruz bırakmayın.
- Sadece kuru ve tüy bırakmayan bir bez ile temizleyin.
- Kimyasal veya aşındırıcı temizlik ürünleri kullanmayın.

Isıtmalı Alt Battaniye

- Temizlemeden önce tekstil kılıfı çıkarılmalıdır (uygulanabiliyorsa).
- Alt battaniye makinede yıkanabilir.

Not: Kuru temizleme yapmayın, sıkmayın, kurutma makinesinde kurutmayın ve ütölemeyin.

Yıkama Talimatları:

- 30°C'de hassas programda (yün programı) yıkayın
- Üretici talimatlarına uygun şekilde yumuşak deterjan kullanın
- Sık yıkama ürünün kullanım ömrünü kısaltır.
- Ürünün kullanım ömrü boyunca 5 defadan fazla yıkamayın.

Yıkama sonrası:

- Ürün nemliken şeklini düzeltin
- Düz bir şekilde kurutma rafı üzerinde sererek kurutun

SAKLAMA

- Isıtmalı alt battaniyeyi mandal veya benzeri nesnelerle çamaşır ipine asmayın; bu ürünün zarar görmesine neden olabilir.
- Kontrol ünitesini yalnızca hem bağlantı noktası hem de alt battaniye tamamen kuruduktan sonra tekrar bağlayın.
- Kurutmak için ısıtmalı alt battaniyeyi asla çalıştırmayın. Bu elektrik çarpmasına neden olabilir.

Kullanılmadığında:

- Isıtmalı alt battaniyeyi orijinal ambalajında veya temiz ve kuru bir yerde saklayın.
- Kontrol ünitesini fişten çekerek bağlantısını kesin.

Not:

- Katlamadan önce alt battaniyenin tamamen soğumasını bekleyin.
- Ürünü kırışıklık veya keskin kat izleri oluşturacak şekilde katlamayın veya saklamayın.
- Saklama sırasında alt battaniyenin üzerine herhangi bir eşya koymayın.

GÜVENLİK VE YIKAMA TALİMATLARI

	3 yaş altı çocuklar için uygun değildir
	Katlanmış, kırışmış veya buruşmuş halde kullanmayın
	Ürüne iğne veya sivri cisimler sokmayın
	30°C'de hassas (yün) programda yıkayın
	Kurutma makinesinde kurutmayın
	Ütölemeyin
	Kuru temizleme yapmayın
	Ağartıcı kullanmayın

SAKLAMA

Problem	Sebeup	Çözüm
Sıcaklık göstergesi yanmıyor	Güvenlik sistemi devreye girmiştir	Ürünü kullanmayı durdurun ve kontrol cihazıyla birlikte yetkili servise gönderin

Not:

Bir arıza olduğunu varsaymadan önce şunları kontrol edin:

- Kumandanın elektrikli battaniyeye doğru şekilde bağlandığını
- Fişin çalışan bir prizde olduğunu
- Sıcaklık ayarının 1, 2 veya 3'e ayarlandığını

Türkiye Distribütörü: ZILAN HOME
Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31
34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanoturkiye@zilan.com.tr

Uygun ürün imhası

- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Asigurați-vă că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea utilizată de dumneavoastră.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, bonul de achiziție și, dacă este posibil, cutia cu ambalajul interior!
- Aparatul este destinat exclusiv utilizării private și nu pentru uz comercial sau profesional!
- Scoateți întotdeauna fișa din priză atunci când aparatul nu este utilizat, când atașați accesorii, când îl curățați sau în caz de defecțiuni. Opriți aparatul în prealabil. Trageți de fișă, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu îi lăsați niciodată nesupravegheați cu aparatul. Așadar, atunci când alegeți locul pentru dispozitiv, faceți-o în așa fel încât copiii să nu aibă acces la el. Aveți grijă ca firul să nu atârne.
- Verificați regulat aparatul și cablul pentru eventuale deteriorări. Dacă există daune de orice tip, aparatul nu trebuie utilizat.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare, cum ar fi pungile de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale, sau fără experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau să fi fost instruiți în privința utilizării sigure a aparatului și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcute de copii nesupravegheați sub 8 ani.
- Nu încercați să reparați aparatul singur, ci consultați un specialist autorizat în caz de probleme.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare deteriorat sau rupt trebuie înlocuit doar cu unul echivalent de la producător, de la serviciul nostru pentru clienți sau de către o persoană calificată.
- Țineți aparatul și cablul departe de căldură, lumina directă a soarelui, umiditate, margini ascuțite etc.
- Opriți aparatul și scoateți-l din priză când nu îl utilizați.
- Folosiți doar accesorii originale furnizate de producător.
- Nu utilizați aparatul în aer liber (cu excepția cazului în care este proiectat special pentru exterior). Protejați-l întotdeauna împotriva temperaturilor

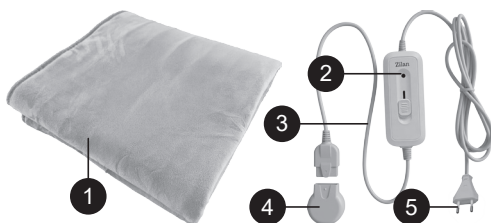
sub zero grade.

- Nu folosiți niciodată aparatul lângă apă (cadă, chiuvetă etc.). Aparatul nu trebuie expus la ploaie sau umiditate. Utilizați aparatul doar când aveți mâinile uscate.
- Dacă aparatul cade în apă, scoateți fișa din priză înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Aparatul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați aparatul cu apă și nu îl introduceți în apă.
- Utilizați aparatul doar în scopul pentru care a fost conceput.
- Acest aparat trebuie utilizat doar atunci când este conectat la o priză cu împământare instalată conform reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde celei indicate pe eticheta aparatului.
- Deteriorările apărute în urma utilizării aparatului în alte scopuri decât cele prevăzute în instrucțiuni, utilizării incorecte sau a reparațiilor neautorizate nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și orizontală.
- Aparatul nu trebuie utilizat dacă a căzut de la înălțime pe o suprafață dură. Chiar și daunele invizibile pot afecta siguranța funcțională. Aparatul poate fi utilizat doar după ce a fost verificat de un profesionist.
- Nu transportați și nu trageți aparatul ținând de fișa de alimentare, există risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiiți, prindeți sau trageți cablul peste margini ascuțite.
- Dacă există orificii de ventilație, nu le acoperiți. Nu turnați lichide sau pulberi în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degete sau alte obiecte în părțile deschise ale aparatului.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Risc de arsuri! După utilizare, unele suprafețe pot fi fierbinți, fiți conștienți de riscuri și atenți la suprafețele fierbinți.
- Această pătură electrică încălzită nu trebuie utilizată de persoane insensibile la căldură sau de persoane vulnerabile care nu pot reacționa la supraîncălzire (ex. diabetici, persoane cu afecțiuni cutanate sau cicatrici în zona de aplicare, după administrarea de medicamente analgezice sau alcool).
- Această pătură electrică încălzită trebuie verificată frecvent pentru semne de uzură sau deteriorare. Dacă apar astfel de semne, dacă a fost utilizată incorect sau nu funcționează, returnați-o furnizorului înainte de a o folosi din nou.
- Cât timp pătură electrică este pornită, nu plasați obiecte pe ea (ex.

valize sau coșuri de rufe) și nu puneți surse de căldură pe ea, cum ar fi sticle cu apă caldă, perne electrice etc.

- Nu introduceți ace.
- Nu utilizați pătură împăturită sau încrețită.
- Nu utilizați pătură dacă este umedă.
- Dacă pătură electrică este utilizată pe un pat reglabil, verificați ca pătură și cablul electric să nu fie prinse în balamale.

CUNOAȘTE-ȚI PRODUSUL



1. Pătură
2. Controler
3. Cablu de alimentare

4. Conector
5. Ștecher

MOD DE UTILIZARE

Punerea în funcțiune

- Întindeți pătura electrică de bază pe saltea, începând de la capătul picioarelor.
- Așezați cearșaful deasupra, astfel încât pătura să se afle între saltea și cearșaf.

Notă: Asigurați-vă că pătura este complet întinsă și nu este pliată, șifonată sau cutată în timpul utilizării.

- Conectați controlerul la pătură prin conector.
- Introduceți cablul de alimentare în priză.

Pornire

- Setează comutatorul ON/OFF și glisorul de temperatură pe nivelul 1, 2 sau 3.

Setări de temperatură

- 0 – OPRIT
- 1 – Căldură redusă
- 2 – Căldură medie
- 3 – Căldură maximă

Notă:

- Pentru încălzire rapidă, folosiți inițial treapta maximă, apoi reduceți la un nivel confortabil.
- Pentru utilizare îndelungată (câteva ore), folosiți nivelul scăzut pentru a evita supraîncălzirea.

Oprire

- Setează comutatorul ON/OFF și temperatura pe 0 (OPRIT).
- Luminile indicatoare se vor stinge.

Notă:

Dacă produsul nu va fi utilizat timp de mai multe zile:

- Opriti-l
- Scoateți-l din priză
- Deconectați controlerul de la pătură

CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

Avertisment: Deconectați întotdeauna aparatul de la priză și deconectați unitatea de control înainte de curățare.

Unitatea de control

- Nu expuneți unitatea de control la apă sau alte lichide.
- Curățați doar cu o lavetă uscată, fără scame.
- Nu utilizați substanțe chimice sau agenți de curățare abrazivi.

Pătură electrică (sub-pătură încălzită)

- Husa textilă trebuie îndepărtată înainte de curățare (dacă este cazul).
- Sub-pătură este lavabilă la mașină.

Notă: Nu curățați chimic, nu stoarceți, nu uscați în uscător și nu călcați.

Instrucțiuni de spălare:

- Spălați la 30°C, program delicat (program pentru lână)
- Utilizați detergent blând conform instrucțiunilor producătorului
- Spălarea frecventă reduce durata de viață a produsului.
- Nu spălați de mai mult de 5 ori pe durata de viață a produsului.

După spălare:

- Refaceți forma produsului cât timp este umed
- Uscați întins pe un suport de uscare

DEPOZITARE

- Nu fixați sub-pătura electrică de sârmele de uscat cu cleme sau obiecte similare, deoarece poate deteriora produsul.
- Reconectați unitatea de control doar atunci când atât conectorul, cât și sub-pătura sunt complet uscate.
- Nu pomiți niciodată sub-pătura electrică pentru a o usca. Acest lucru poate provoca electrocutare.

Când nu este utilizată:

- Depozitați sub-pătura electrică în ambalajul original sau într-un loc curat și uscat.
- Deconectați unitatea de control scoțând-o din conector.

Notă:

- Lăsați sub-pătura să se răcească complet înainte de pliere.
- Nu pliați și nu depozitați produsul astfel încât să apară cute sau îndoiri ascuțite.
- Nu așezați obiecte pe sub-pătură în timpul depozitării.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI SPĂLARE

	Nu este potrivit pentru copii sub 3 ani
	Nu utilizați produsul dacă este pliat, îndoit sau șifonat
	Nu introduceți ace sau obiecte ascuțite în produs
	Spălați la 30°C, pe program delicat (lână)
	Nu uscați în uscător
	Nu călcați
	Nu curățați chimic
	Nu folosiți înălbitor

DEPOZITARE

Problemă	Cauză	Soluție
Indicatorul de temperatură nu este aprins	Sistemul de siguranță a fost activat	Opriti utilizarea produsului și trimiteți-l la un centru de service autorizat împreună cu controlerul

Notă:

Înainte de a presupune o defecțiune, asigurați-vă că:

- controlerul este conectat corect la pătură electrică
- ștecherul este introdus într-o priză funcțională
- setarea temperaturii este la 1, 2 sau 3

Importator:

• S.C. Zilanrom Trading S.r.l.
 Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)
 • S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.
 Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe w Twojej sieci jest takie samo, jak napięcie, wskazane na urządzeniu.
- Zachowaj instrukcję, certyfikat gwarancyjny, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane oraz podczas podłączania akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub gdy wystąpią zakłócenia. Wyłącz urządzenie wcześniej. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru przy urządzeniu. Dlatego wybierając miejsce dla urządzenia, rób to w taki sposób, aby dzieci nie miały do niego dostępu.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel zasilający pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pozostające bez nadzoru.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale w przypadku wystąpienia problemu skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony lub zepsuty przewód sieciowy można wymienić wyłącznie na równoważny przewód producenta. Wymiana powinna być przeprowadzona przez naszego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego

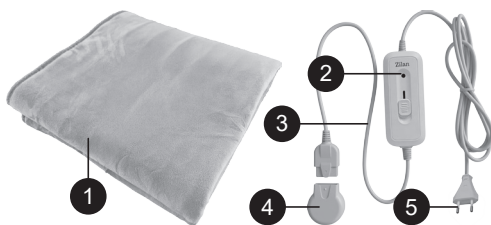
światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz) Zawsze chroń je przed temperaturami poniżej zera stopni C.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanna, umywalka itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy masz suche ręce.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od zasilania przed wyjęciem z wody. Urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- To urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z lokalnymi przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji lub nieprawidłowego użytkowania lub nienaprawiania przez autoryzowane punkty serwisowe nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenia nie należy używać ponownie, jeśli spadnie z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie można używać wyłącznie po sprawdzeniu przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za przewód zasilający, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia z powodu pęknięcia kabla. Nie zginać, nie ścisnąć ani nie przeciągać przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Tego koca grzewczego nie mogą używać osoby, które nie są wrażliwe na ciepło lub osoby wrażliwe, które mogą nie być w stanie zareagować na przegrzanie (np. diabetycy, osoby ze zmianami skórnymi związanymi z chorobą lub osoby z bliznami na skórze w miejscu, w którym ma być przyłożona podkładka, po zażyciu leków przeciwbólowych lub alkoholu).
- Ten koc grzewczy należy często sprawdzać pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia. Jeśli występują takie oznaki, jeśli koc grzewczy został

niewłaściwie użyty lub nie działa, należy go zwrócić dostawcy przed ponownym użyciem urządzenia.

- Gdy ten koc grzewczy jest włączony, nigdy nie kładź na nim żadnych przedmiotów (np. walizek lub koszy na pranie) i nigdy nie umieszczaj na nim żadnego źródła ciepła, takiego jak termoфор, poduszka grzewcza itp.
- Nie wbijaj szpilek.
- Nie używaj złożonego lub pofałdowanego.
- Nie używaj, jeśli jest mokry.
- Jeśli koc grzewczy jest używany na regulowanym łóżku, sprawdź, czy koc i przewód elektryczny nie utknęły w zawiasach.

POZNAJ SWÓJ PRODUKT



1. Koc
2. Sterownik
3. Przewód zasilający
4. Złącze
5. Wtyczka zasilania

SPOSÓB UŻYTKOWANIA

Uruchomienie

- Rozłóż podgrzewany koc równomiernie na materacu, zaczynając od strony nóg łóżka.
- Przykryj go prześcieradłem, tak aby koc znajdował się pomiędzy materacem a prześcieradłem.

Uwaga: Upewnij się, że koc jest całkowicie rozłożony i nie jest złożony, pofałdowany ani pognieciony podczas użytkowania.

- Podłącz sterownik do koca za pomocą złącza.
- Podłącz przewód zasilający do gniazdka sieciowego.

Włączanie

- Ustaw przełącznik ON/OFF oraz suwak temperatury na poziom 1, 2 lub 3.

Ustawienia temperatury

- 0 – WYŁ
- 1 – Niska temperatura
- 2 – Średnia temperatura
- 3 – Maksymalna temperatura

Uwaga:

- Aby szybko nagrzać, najpierw użyj najwyższego

poziomu, a następnie zmniejsz do komfortowego.

- Przy dłuższym użytkowaniu (kilka godzin) używaj niskiego poziomu, aby uniknąć przegrzania.

Wyłączanie

- Ustaw przełącznik ON/OFF i temperaturę na 0 (WYŁ).
- Kontrolki zgasną.

Uwaga:

Jeśli produkt nie będzie używany przez kilka dni:

- Wyłącz urządzenie
- Odcłącz zasilanie
- Odcłącz sterownik od koca

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ostrzeżenie: Przed czyszczeniem zawsze odłącz urządzenie od zasilania i odłącz sterownik.

Sterownik

- Nie wystawiać sterownika na działanie wody ani innych płynów.
- Czyścić wyłącznie suchą, niestrzępiącą się ściereczką.
- Nie stosować środków chemicznych ani ściernych środków czyszczących.

Podkład elektryczny (koldra elektryczna podmateracowa)

- Pokrowiec tekstylny należy zdjąć przed czyszczeniem (jeśli dotyczy).
- Podkład można prać w pralce.

Uwaga: Nie czyścić chemicznie, nie wykręcać, nie suszyć w suszarce bębnowej ani nie prasować.

Wskazówki dotyczące prania:

- Prać w 30°C w programie delikatnym (program do wełny)
- Stosować łagodny detergent zgodnie z instrukcją producenta
- Częste pranie skraca żywotność produktu.
- Nie prać więcej niż 5 razy w całym okresie użytkowania produktu.

Po praniu:

- Nadać produktowi kształt, gdy jest wilgotny
- Suszyć na płasko na suszarce

PRZECHOWYWANIE

- Nie mocować podkładu elektrycznego do sznurków na pranie za pomocą klamerek lub podobnych przedmiotów, ponieważ może to uszkodzić produkt.
- Ponownie podłączać sterownik tylko wtedy, gdy zarówno złącze, jak i podkład są całkowicie suche.
- Nigdy nie włączać podkładu elektrycznego w celu jego suszenia. Może to spowodować porażenie prądem.

Gdy nie jest używany:

- Przechowywać podkład elektryczny w oryginalnym opakowaniu lub w czystym, suchym miejscu.
- Odlączyć sterownik, wyjmując go ze złącza.

Uwaga:

- Przed złożeniem należy całkowicie ostudzić podkład.
- Nie składać ani nie przechowywać produktu w sposób powodujący zagięcia lub ostre załamania.
- Nie kłaść żadnych przedmiotów na podkładzie podczas przechowywania.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I PRANIA

	Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 roku życia
	Nie używać, gdy produkt jest złożony, zgnieciony lub pomarszczony
	Nie wkładać igieł ani ostrych przedmiotów do produktu
	Prać w 30°C na delikatnym programie (wełna)
	Nie suszyć w suszarce bębnowej
	Nie prasować
	Nie czyścić chemicznie
	Nie wybielać

PRZECHOWYWANIE

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Wskaźnik temperatury nie świeci się	Został aktywowany system bezpieczeństwa	Zaprzestać używania produktu i wysłać go do autoryzowanego serwisu wraz z kontrolerem

Uwaga:

Przed uznaniem usterki należy upewnić się, że:

- kontroler jest prawidłowo podłączony do koca elektrycznego
- wtyczka jest włożona do sprawnego gniazdka sieciowego
- ustawienie temperatury jest na poziomie 1, 2 lub 3

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o.,
ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr
SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o.,
ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

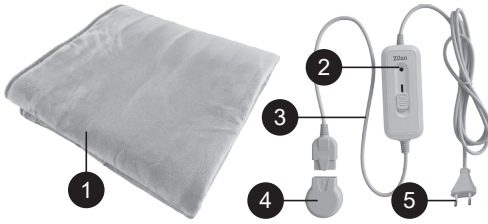
MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite je li nazivni napon jednak naponu vaše mreže.
- Sačuvajte upute za uporabu, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kartonsku ambalažu s unutarnjim pakiranjem.
- Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu, a ne za komercijalne ili profesionalne svrhe.
- Uvijek isključite uređaj iz struje kada ga ne koristite, prilikom montaže dodatka, čišćenja ili u slučaju smetnji. Prvo isključite uređaj. Povlačite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od električnih uređaja, nemojte ih ostavljati bez nadzora s uređajem. Osigurajte da djeca nemaju pristup uređaju. Provjerite da kabel ne visi.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel za oštećenja. Ako je oštećen, uređaj ne smije biti korišten.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem. Ne dopuštajte djeci da se igraju ambalažnim materijalima poput plastičnih vrećica.
- Uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe s tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim poteškoćama ili one bez iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im dani upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju rizike. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina bez nadzora.
- Nemojte sami popravljati uređaj; u slučaju problema obratite se ovlaštenom servisu.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili pokvareni kabel za napajanje može zamijeniti samo proizvođač, služba za korisnike ili kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel podalje od izvora topline, direktne sunčeve svjetlosti, vlage i oštih rubova.
- Isključite uređaj i odspojite ga iz struje kad ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke proizvođača.
- Ne koristite uređaj na otvorenom (osim ako nije namijenjen za to). Zaštitite ga od niskih ili ispod nule temperatura.
- Nikada ne koristite uređaj u blizini vode (kadašnjih, umivaonika itd.). Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. Koristite uređaj samo sa suhim rukama.
- Ako uređaj upadne u vodu, prvo isključite iz struje prije nego što ga izvadite iz vode. Nemojte dodirivati izvor vode. Uređaj mora pregledati stručnjak prije ponovne uporabe. Kako biste izbjegli opasnost od

- električnog udara, ne čistite uređaj vodom i nemojte ga uranjati u vodu.
- Koristite uređaj samo za namijenjenu svrhu.
 - Uređaj se smije koristiti samo kada je priključen na uzemljenu utičnicu u skladu s propisima. Provjerite da je napon u mreži jednak nazivu na pločici uređaja.
 - Oštećenja nastala nepravilnom uporabom, neusklađenom s uputama ili neovlaštenim popravcima nisu pokrivena jamstvom.
 - Uvijek koristite uređaj na ravnoj i stabilnoj površini.
 - Uređaj se ne smije koristiti nakon pada na tvrdi podlogu. Čak i nevidljiva oštećenja mogu utjecati na sigurnost uređaja. Prije ponovne uporabe uređaj mora pregledati stručnjak.
 - Nemojte prenositi ili vući uređaj držeći se za utikač, postoji rizik od kratkog spoja zbog oštećenja kabela. Nemojte savijati, stišćati ili vući kabel preko oštih rubova.
 - Ako uređaj ima ventilacijske otvore, nemojte ih blokirati. Nemojte ulijevati tekućine ili prašak u ventilacijske otvore.
 - Nemojte stavljati prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
 - Ne snosimo odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepoštivanjem ovih uputa.
 - Opasnost od opekline! Nakon uporabe neke površine mogu biti vruće. Budite pažljivi i oprezni.
 - Električna grijaća deka ne smije se koristiti kod osoba koje nisu osjetljive na toplinu ili kod osoba koje možda ne reagiraju na pregrijavanje (npr. dijabetičari, osobe s kožnim bolestima ili ožiljcima na mjestu uporabe, osobe pod utjecajem lijekova protiv bolova ili alkohola).
 - Grijaća deka mora se često pregledavati zbog oštećenja ili trošenja. Ako su prisutni znakovi oštećenja, ako je deka nepravilno korištena ili ne radi ispravno, vratite je dobavljaču prije daljnje uporabe.
 - Dok je deka uključena, nemojte na nju stavljati predmete (npr. torbe ili košare za rublje) niti postavljati izvore topline kao što su boce s toplom vodom, grijaće jastučice itd.
 - Nemojte koristiti igle.
 - Nemojte koristiti sklopljenu ili zgužvanu dekiću.
 - Nemojte koristiti ako je mokra.
 - Ako se deka koristi na podesivom krevetu, provjerite da se deka i kabel ne zaglave u zglobovima.

UPOZNAJ SVOJ PROIZVOD



1. Pokrivač
2. Upravljač
3. Kabel za napajanje
4. Spojnica
5. Utikač za napajanje

NAČIN UPORABE

Stavljanje u rad

- Ravnomjerno raširite grijani podložni pokrivač na madrac, počevši od dijela kod nogu.
- Preko njega stavite plahte tako da se podložni pokrivač nalazi između madraca i plahte.

Napomena: Tijekom uporabe provjerite da je podložni pokrivač potpuno ravan te da nije presavijen, naboran ili zgužvan.

- Spojite upravljač na podložni pokrivač pomoću spojnice.
- Uključite kabel za napajanje u električnu utičnicu.

Uključivanje

- Postavite prekidač ON/OFF i klizač temperature na razinu 1, 2 ili 3.

Postavke temperature

- 0 – ISKLJUČENO
- 1 – Niska toplina
- 2 – Srednja toplina
- 3 – Maksimalna toplina

Napomena:

- Za brzo zagrijavanje najprije koristite najvišu razinu, a zatim smanjite na ugodnu razinu.
- Za dugotrajnu uporabu (nekoliko sati) koristite nisku razinu kako biste izbjegli pregrijavanje.

Isključivanje

- Postavite prekidač ON/OFF i temperaturu na 0 (ISKLJUČENO).
- Indikatorska svjetla će se ugasisi.

Napomena:

Ako se proizvod neće koristiti nekoliko dana:

- Isključite uređaj
- Iskopčajte iz električne mreže
- Odvojite upravljač od podložnog pokrivača

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Upozorenje: Uvijek isključite uređaj iz struje i odvojite upravljačku jedinicu prije čišćenja.

Upravljačka jedinica

- Ne izlažite upravljačku jedinicu vodi ili drugim tekućinama.
- Čistite samo suhom krpom bez dlačica.
- Nemojte koristiti kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Električna poddeka (grijača poddeka)

- Tekstilna navlaka mora se ukloniti prije čišćenja (ako je primjenjivo).

- Poddeka se može prati u perilici rublja.

Napomena: Ne čistiti kemijski, ne cijediti, ne sušiti u sušilici rublja i ne glačati.

Savjeti za pranje:

- Prati na 30°C, nježni program (program za vunu)
- Koristiti blagi deterdžent prema uputama proizvođača
- Često pranje skraćuje vijek trajanja proizvoda.
- Ne prati više od 5 puta tijekom cijelog vijeka trajanja proizvoda.

Nakon pranja:

- Oblikovati proizvod dok je vlažan
- Sušiti položen ravno na stalku za sušenje

SKLADIŠTENJE

- Ne pričvršćivati električnu poddeku na konop za sušenje pomoću štipaljki ili sličnih predmeta jer to može oštetiti proizvod.
- Upravljačku jedinicu ponovno priključiti samo kada su i priključak i poddeka potpuno suhi.
- Nikada ne uključivati električnu poddeku radi sušenja. To može uzrokovati električni udar.

Kada se ne koristi:

- Čuvati električnu poddeku u originalnom pakiranju ili na čistom i suhom mjestu.
- Odspojiti upravljačku jedinicu izvlačenjem iz priključka.

Napomena:

- Pustiti poddeku da se potpuno ohladi prije sklapanja.
- Ne savijati niti skladištiti proizvod na način koji uzrokuje nabore ili oštre pregibe.
- Ne stavljati predmete na poddeku tijekom skladištenja.

SIGURNOSNE I UPUTE ZA PRANJE

	Nije prikladno za djecu mlađu od 3 godine
	Ne koristiti kada je proizvod presavijen, zgužvan ili naboran
	Ne umetati igle ili oštre predmete u proizvod
	Prati na 30°C na nježnom programu (vuna)
	Ne sušiti u sušilici rublja
	Ne glačati
	Ne kemijski čistiti
	Ne izbjeljivati

SKLADIŠTENJE

Problem	Uzrok	Rješenje
Indikator temperature ne svijetli	Aktiviran je sigurnosni sustav	Prestanite koristiti proizvod i pošaljite ga u ovlašteni servis zajedno s kontrolerom

Napomena:

Prije nego što pretpostavite kvar, provjerite sljedeće:

- da je kontroler pravilno spojen na električnu deku
- da je utikač uključen u ispravnu utičnicu
- da je postavka temperature na 1, 2 ili 3

Uvoznik za HR:

• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR

Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BiH:

• Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH

Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda

- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- Assurez-vous que la tension nominale correspond à la tension de votre réseau électrique.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente et, si possible, l'emballage d'origine avec la boîte intérieure.
- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique privé et non à un usage commercial ou professionnel.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, lors de l'installation d'accessoires, du nettoyage ou en cas de dysfonctionnement. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la fiche, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Choisissez donc l'emplacement de l'appareil de manière à ce que les enfants ne puissent pas y accéder. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Vérifiez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter d'éventuels dommages. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage comme les sacs plastiques.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers potentiels. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont supervisés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais contactez un expert agréé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation endommagé ne doit être remplacé que par un câble équivalent fourni par le fabricant, notre service après-vente ou une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, etc.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur (sauf s'il est conçu pour un usage extérieur). Protégez-le toujours contre les températures inférieures ou proches de zéro.
- Ne jamais utiliser à proximité de l'eau (baignoire, lavabo, etc.). Ne pas

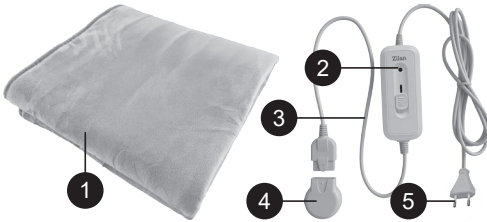
exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. Utilisez-le uniquement avec les mains sèches.

- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être contrôlé par un spécialiste avant toute nouvelle utilisation. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise de courant avec mise à la terre, conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages causés par une mauvaise utilisation, une utilisation contraire aux instructions ou des réparations non effectuées par des professionnels ne sont pas couverts par la garantie.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- Ne plus utiliser l'appareil s'il est tombé sur une surface dure. Même des dommages invisibles peuvent affecter la sécurité de fonctionnement. L'appareil ne peut être réutilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne portez ou ne tirez jamais l'appareil par la fiche d'alimentation, car cela pourrait provoquer un court-circuit à cause de la rupture du câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- S'il existe une ouverture de ventilation, ne la couvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les ouvertures de ventilation.
- N'insérez pas les doigts ou d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou par le non-respect des présentes instructions.
- Risque de brûlure ! Certaines surfaces peuvent rester chaudes après l'utilisation de l'appareil, soyez prudent.
- Cette couverture chauffante ne doit pas être utilisée par des personnes insensibles à la chaleur ou vulnérables qui ne peuvent pas réagir à la surchauffe (par exemple les diabétiques, les personnes ayant des affections cutanées ou des cicatrices dans la zone d'application, ou ayant pris des médicaments antalgiques ou de l'alcool).
- Cette couverture chauffante doit être fréquemment inspectée pour déceler tout signe d'usure ou de dommage. En cas de tels signes, si elle a été mal utilisée ou ne fonctionne pas correctement, retournez-la au fournisseur avant toute réutilisation.
- Lorsque la couverture est en marche, ne placez jamais d'objets dessus (valises, paniers à linge, etc.) et ne placez jamais de source de chaleur

comme une bouillotte, un coussin chauffant, etc.

- Ne pas insérer d'épingles.
- Ne pas utiliser pliée ou froissée.
- Ne pas utiliser si elle est mouillée.
- Si la couverture chauffante est utilisée sur un lit réglable, assurez-vous qu'elle et son câble ne sont pas coincés dans les charnières.

DÉCOUVREZ VOTRE PRODUIT



1. Couverture
2. Boîtier de commande
3. Cordon d'alimentation
4. Connecteur
5. Fiche d'alimentation

MODE D'EMPLOI

Mise en service

- Étalez la couverture chauffante à plat sur le matelas, en commençant par le côté des pieds.
- Recouvrez-la avec le drap de lit, de sorte que la couverture se trouve entre le matelas et le drap.

Remarque : Assurez-vous que la couverture est parfaitement à plat et qu'elle n'est ni pliée, ni froissée, ni plissée pendant l'utilisation.

- Raccordez le boîtier de commande à la couverture via le connecteur.
- Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.

Mise en marche

- Réglez l'interrupteur ON/OFF et le curseur de température sur le niveau 1, 2 ou 3.

Réglages de température

- 0 – ARRÊT
- 1 – Chaleur faible
- 2 – Chaleur moyenne
- 3 – Chaleur maximale

Remarque :

- Pour un chauffage rapide, utilisez d'abord le niveau le plus élevé, puis réduisez à un niveau confortable.
- Pour une utilisation prolongée (plusieurs heures), utilisez le niveau faible afin d'éviter toute surchauffe.

Arrêt

- Réglez l'interrupteur ON/OFF et la température sur 0 (ARRÊT).
- Les voyants lumineux s'éteindront.

Remarque :

- Si le produit n'est pas utilisé pendant plusieurs jours :
- Éteignez l'appareil
 - Débranchez-le de la prise secteur
 - Déconnectez le boîtier de commande de la couverture

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avertissement : Débranchez toujours l'appareil et déconnectez le boîtier de commande avant le nettoyage.

Boîtier de commande

- N'exposez pas le boîtier de commande à l'eau ou à tout autre liquide.
- Nettoyez uniquement avec un chiffon sec et non pelucheux.
- N'utilisez pas de produits chimiques ou de nettoyeurs abrasifs.

Couverture chauffante (sous-couverture électrique)

- La housse textile doit être retirée avant le nettoyage (si applicable).
- La sous-couverture est lavable en machine.

Remarque : Ne pas nettoyer à sec, ne pas essorer, ne pas sécher en machine et ne pas repasser.

Conseils de lavage :

- Laver à 30°C en cycle délicat (programme laine)
- Utiliser une lessive douce conformément aux instructions du fabricant
- Des lavages fréquents réduisent la durée de vie du produit.
- Ne pas laver plus de 5 fois pendant toute la durée de vie du produit.

Après le lavage :

- Remettre le produit en forme lorsqu'il est encore humide
- Faire sécher à plat sur un étendoir

STOCKAGE

- Ne fixez pas la sous-couverture chauffante sur une corde à linge avec des pinces ou objets similaires, cela pourrait endommager le produit.
- Ne reconnectez le boîtier de commande que lorsque le connecteur et la sous-couverture sont complètement secs.
- Ne jamais allumer la sous-couverture chauffante pour la faire sécher. Cela peut provoquer un choc électrique.

Lorsqu'elle n'est pas utilisée :

- Conservez la sous-couverture chauffante dans son emballage d'origine ou dans un endroit propre et sec.
- Débranchez le boîtier de commande en le retirant du connecteur.

Remarque :

- Laissez la sous-couverture refroidir complètement avant de la plier.
- Ne pliez pas et ne stockez pas le produit de manière à créer des plis ou des pliures marquées.
- Ne placez aucun objet sur la sous-couverture pendant le stockage.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE LAVAGE

	Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans		Ne pas sécher en machine
	Ne pas utiliser lorsque le produit est plié, froissé ou froissé		Ne pas repasser
	Ne pas insérer d'aiguilles ou d'objets pointus dans le produit		Ne pas nettoyer à sec
	Laver à 30°C sur un programme délicat (laine)		Ne pas utiliser d'eau de Javel

STOCKAGE

Problème	Cause	Solution
Le voyant de température ne s'allume pas	Le système de sécurité a été activé	Cesser d'utiliser le produit et l'envoyer à un centre de service agréé avec le contrôleur

Remarque:

Avant de supposer une panne, assurez-vous que :

- le contrôleur est correctement connecté à la couverture chauffante
- la fiche est branchée dans une prise électrique fonctionnelle
- le réglage de la température est sur 1, 2 ou 3

IMPORTATEUR:
ZILAN FRANCE
9, Rue des Colonnes, 75002
Paris, France
N° TVA : FR72953802378
N° SIRET : 95380237800018
zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

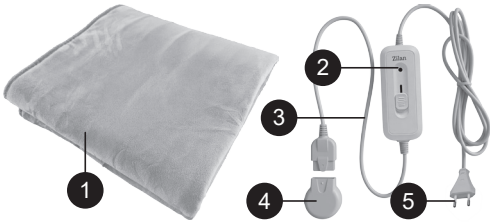
- Antes de usar este dispositivo, lea atentamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que utiliza.
- Conserve las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior.
- Este dispositivo está destinado exclusivamente al uso doméstico privado, no para uso comercial ni profesional.
- Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso, al acoplar piezas accesorias, al limpiarlo o en caso de que ocurra una avería. Apague el dispositivo previamente. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. Por tanto, coloque el dispositivo en un lugar inaccesible para los niños. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Verifique regularmente el dispositivo y el cable para detectar posibles daños. Si se detecta algún tipo de daño, no utilice el dispositivo.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No permita que jueguen con materiales de embalaje como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros implicados. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños menores de 8 años sin supervisión.
- No repare el dispositivo usted mismo; consulte a un técnico autorizado en caso de problema.
- Por razones de seguridad, un cable de alimentación dañado solo debe ser reemplazado por uno equivalente del fabricante, del servicio de atención al cliente o de una persona cualificada.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, bordes afilados y similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.
- Use solo accesorios originales proporcionados por el fabricante.
- No utilice el dispositivo al aire libre (a menos que esté diseñado para ello). Protéjalo siempre de temperaturas iguales o inferiores a cero.

ES

- Nunca lo use cerca del agua (bañera, lavabo, etc.). El aparato no debe exponerse a la lluvia o humedad. Utilícelo solo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo. No toque el agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a utilizarlo. Para evitar riesgos de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Utilice el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe utilizarse cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra, instalada según las normativas. Asegúrese de que el voltaje de alimentación corresponde al indicado en la placa de características.
- Los daños causados por el uso indebido del dispositivo, por no seguir las instrucciones o por reparaciones realizadas por personas no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse después de una caída sobre una superficie dura desde cierta altura. Incluso daños invisibles pueden afectar negativamente a la seguridad funcional del dispositivo. Solo puede volver a utilizarse tras una revisión profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetándolo por el enchufe, ya que existe el riesgo de cortocircuito por rotura del cable. No doble, pellizque ni arrastre el cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay una ranura de ventilación, no la cubra. No vierta líquidos ni polvos en las aberturas de ventilación.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se acepta ninguna responsabilidad por daños causados por el uso inadecuado o por no seguir estas instrucciones.
- ¡Riesgo de quemaduras! Después del uso del aparato, algunas superficies pueden estar calientes; tenga cuidado.
- Esta manta eléctrica no debe ser utilizada por personas insensibles al calor o vulnerables que no puedan reaccionar al sobrecalentamiento (por ejemplo, diabéticos, personas con problemas cutáneos o cicatrices en la zona de aplicación, o personas que hayan consumido medicamentos para el dolor o alcohol).
- Esta manta eléctrica debe ser revisada con frecuencia para detectar signos de desgaste o daño. Si presenta señales de mal uso o no funciona correctamente, devuélvala al proveedor antes de volver a utilizarla.
- Mientras la manta eléctrica esté encendida, no coloque objetos sobre ella (por ejemplo, maletas o cestos de ropa), ni fuentes de calor como bolsas de agua caliente o almohadillas térmicas.

- No inserte alfileres.
- No utilizar doblada ni arrugada.
- No utilizar si está mojada.
- Si la manta eléctrica se utiliza en una cama ajustable, asegúrese de que la manta y el cable eléctrico no queden atrapados en las bisagras.

CONOZCA SU PRODUCTO



1. Manta
2. Controlador
3. Cable de alimentación
4. Conector
5. Enchufe de alimentación

MODO DE USO

Puesta en funcionamiento

- Extienda la manta térmica sobre el colchón de forma plana, comenzando desde la zona de los pies.
- Coloque la sábana encima, de modo que la manta quede entre el colchón y la sábana.

Nota: Asegúrese de que la manta esté completamente extendida y no esté doblada, arrugada ni plegada durante su uso.

- Conecte el controlador a la manta mediante el conector.
- Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente.

Encendido

- Coloque el interruptor ON/OFF y el control deslizante de temperatura en el nivel 1, 2 o 3.

Ajustes de temperatura

- 0 – APAGADO
- 1 – Calor bajo
- 2 – Calor medio
- 3 – Calor máximo

Nota:

- Para un calentamiento rápido, utilice primero el nivel más alto y luego reduzca a un nivel cómodo.
- Para uso prolongado (varias horas), utilice el nivel bajo para evitar el sobrecalentamiento.

Apagado

- Coloque el interruptor ON/OFF y la temperatura en 0 (APAGADO).
- Las luces indicadoras se apagarán.

Nota:

Si el producto no se va a utilizar durante varios días:

- Apague el dispositivo
- Desenchúfelo de la toma de corriente
- Desconecte el controlador de la manta

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Advertencia: Desconecte siempre el dispositivo de la corriente y desconecte la unidad de control antes de limpiarlo.

Unidad de control

- No exponga la unidad de control al agua ni a otros líquidos.
- Límpiela únicamente con un paño seco y sin pelusa.
- No utilice productos químicos ni limpiadores abrasivos.

Manta eléctrica (manta inferior calefactable)

- La funda textil debe retirarse antes de la limpieza (si corresponde).
- La manta inferior es apta para lavadora.

Nota: No limpiar en seco, no escurrir, no secar en secadora ni planchar.

Consejos de lavado:

- Lavar a 30°C en ciclo delicado (programa de lana)
- Usar detergente suave según las instrucciones del fabricante
- Los lavados frecuentes reducen la vida útil del producto.
- No lavar más de 5 veces durante toda la vida útil del producto.

Después del lavado:

- Dar forma al producto mientras esté húmedo
- Secar extendido sobre un tendedero

ALMACENAMIENTO

- No sujete la manta eléctrica a cuerdas de tender con pinzas u objetos similares, ya que podría dañar el producto.
- Vuelva a conectar la unidad de control solo cuando tanto el conector como la manta estén completamente secos.
- Nunca encienda la manta eléctrica para secarla. Esto puede provocar una descarga eléctrica.

Cuando no esté en uso:

- Guarde la manta eléctrica en su embalaje original o en un lugar limpio y seco.
- Desconecte la unidad de control desenchufándola del conector.

Nota:

- Deje que la manta se enfríe completamente antes de doblarla.
- No doble ni almacene el producto de forma que cause arrugas o pliegues pronunciados.
- No coloque objetos encima de la manta durante el almacenamiento.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y LAVADO

	No apto para niños menores de 3 años		No secar en secadora
	No usar cuando el producto esté doblado, arrugado o plegado		No planchar
	No introducir agujas ni objetos punzantes en el producto		No limpiar en seco
	Lavar a 30°C en programa delicado (lana)		No usar lejía

ALMACENAMIENTO

Problema	Causa	Solución
El indicador de temperatura no se enciende	El sistema de seguridad ha sido activado	Deje de usar el producto y envíelo a un centro de servicio autorizado junto con el controlador

Nota:

Antes de asumir una avería, asegúrese de que:

- el controlador esté correctamente conectado a la manta eléctrica
- el enchufe esté conectado a una toma de corriente funcional
- la configuración de temperatura esté en 1, 2 o 3

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale corrisponda a quella della rete elettrica utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, la ricevuta di acquisto e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico e non è adatto all'uso commerciale o professionale.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è in uso, durante il montaggio degli accessori, la pulizia o in caso di malfunzionamento. Spegnerne prima l'apparecchio. Estrarre la spina tirando la spina stessa, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Posizionare l'apparecchio in modo che i bambini non possano raggiungerlo. Assicurarsi che il cavo non penda.
- Controllare regolarmente l'apparecchio e il cavo per verificare eventuali danni. In presenza di danni, non utilizzare il dispositivo.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. Non far giocare i bambini con i materiali d'imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e conoscenze, purché sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro e consapevoli dei rischi. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini di età inferiore a 8 anni senza supervisione.
- Non riparare il dispositivo da soli; in caso di guasto, rivolgersi a un tecnico autorizzato.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione danneggiato può essere sostituito solo da uno equivalente del produttore, dal servizio clienti o da una persona qualificata.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, spigoli taglienti e simili.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo quando non è in uso.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal produttore.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto (a meno che non sia progettato per uso esterno). Proteggerlo sempre da temperature pari o inferiori

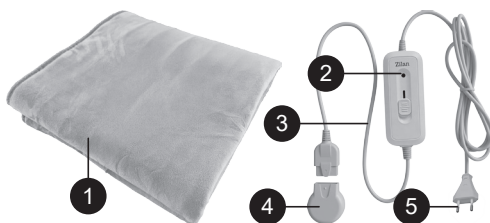
allo zero.

- Non utilizzare mai il dispositivo vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). Non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità. Utilizzarlo solo con le mani asciutte.
- Se il dispositivo cade in acqua, scollegarlo prima di estrarlo. Non toccare la fonte d'acqua. Far controllare l'apparecchio da uno specialista prima di riutilizzarlo. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire l'apparecchio con acqua né immergerlo in acqua.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo se collegato a una presa con messa a terra installata secondo le normative. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo.
- I danni derivanti dall'uso improprio, da un utilizzo diverso da quello descritto o da riparazioni non autorizzate non sono coperti da garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piana e orizzontale.
- Non utilizzare il dispositivo dopo una caduta su una superficie dura da una certa altezza. Anche danni non visibili possono compromettere la sicurezza. Far controllare l'apparecchio da un tecnico prima di riutilizzarlo.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendolo per la spina: si rischia un cortocircuito a causa della rottura del cavo. Non piegare, stringere o tirare il cavo su spigoli vivi.
- Se il dispositivo presenta fori di ventilazione, non ostruirli. Non versare liquidi o polveri nei fori di ventilazione.
- Non inserire dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni.
- Rischio di ustioni! Dopo l'uso, alcune superfici dell'apparecchio possono essere calde: prestare attenzione e fare attenzione alle superfici calde.
- Questa coperta elettrica non deve essere utilizzata da persone non sensibili al calore o vulnerabili che potrebbero non accorgersi del surriscaldamento (es. diabetici, persone con alterazioni cutanee nella zona di applicazione o che abbiano assunto farmaci antidolorifici o alcol).
- Questa coperta elettrica deve essere controllata frequentemente per individuare eventuali segni di usura o danni. In caso di malfunzionamento o uso improprio, restituire il prodotto al fornitore prima di utilizzarlo nuovamente.
- Durante il funzionamento, non collocare oggetti sopra la coperta elettrica (ad es. valigie o cesti di biancheria) e non appoggiare fonti di

calore come borse dell'acqua calda, cuscini riscaldanti, ecc.

- Non inserire spille.
- Non utilizzare la coperta piegata o raggrinzita.
- Non utilizzare se bagnata.
- Se la coperta elettrica viene utilizzata su un letto regolabile, verificare che la coperta e il cavo non rimangano intrappolati nelle giunture.

CONOSCI IL TUO PRODOTTO



- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. Coperta | |
| 2. Controller | |
| 3. Cavo di alimentazione | |
| | 4. Connettore |
| | 5. Spina di alimentazione |

MODALITÀ D'USO

Messa in funzione

- Stendere la coperta riscaldante in modo uniforme sul materasso, iniziando dalla parte dei piedi.
- Posizionare il lenzuolo sopra, in modo che la coperta si trovi tra il materasso e il lenzuolo.

Nota: Assicurarsi che la coperta sia completamente distesa e non piegata, squalcita o stropicciata durante l'uso.

- Collegare il controller alla coperta tramite il connettore.
- Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente.

Accensione

- Impostare l'interruttore ON/OFF e il selettore della temperatura sul livello 1, 2 o 3.

Impostazioni della temperatura

- 0 – SPENTO
- 1 – Calore basso
- 2 – Calore medio
- 3 – Calore massimo

Nota:

- Per un riscaldamento rapido, utilizzare inizialmente il livello più alto, quindi ridurre a un livello confortevole.
- Per un uso prolungato (diverse ore), utilizzare il livello basso per evitare il surriscaldamento.

Spegnimento

- Impostare l'interruttore ON/OFF e la temperatura su 0 (SPENTO).
- Le spie luminose si spengheranno.

Nota:

Se il prodotto non verrà utilizzato per diversi giorni:

- Spegnerlo
- Scollegarlo dalla rete elettrica
- Scollegare il controller dalla coperta

PULIZIA E MANUTENZIONE

Avvertenza: scollegare sempre il dispositivo dalla presa di corrente e disconnettere l'unità di controllo prima della pulizia.

Unità di controllo

- Non esporre l'unità di controllo all'acqua o ad altri liquidi.
- Pulire esclusivamente con un panno asciutto e privo di pelucchi.
- Non utilizzare prodotti chimici o detergenti abrasivi.

Coperta elettrica (sottocoperta riscaldante)

- Il rivestimento tessile deve essere rimosso prima della pulizia (se applicabile).
- La sottocoperta è lavabile in lavatrice.

Nota: Non lavare a secco, non strizzare, non asciugare in asciugatrice e non stirare.

Consigli di lavaggio:

- Lavare a 30°C con ciclo delicato (programma lana)
- Utilizzare un detergente delicato secondo le istruzioni del produttore
- I lavaggi frequenti riducono la durata del prodotto.
- Non lavare più di 5 volte durante l'intero ciclo di vita del prodotto.

Dopo il lavaggio:

- Ridare forma al prodotto quando è ancora umido
- Lasciare asciugare in piano su uno stendino

CONSERVAZIONE

- Non fissare la sottocoperta riscaldante alle corde per stendere con mollette o oggetti simili, poiché ciò potrebbe danneggiare il prodotto.
- Ricollegare l'unità di controllo solo quando sia il connettore sia la sottocoperta sono completamente asciutti.
- Non accendere mai la sottocoperta riscaldante per asciugarla. Ciò potrebbe causare una scossa elettrica.

Quando non in uso:

- Conservare la sottocoperta riscaldante nella confezione originale o in un luogo pulito e asciutto.
- Scollegare l'unità di controllo staccandola dal connettore.

Nota:

- Lasciare raffreddare completamente la sottocoperta prima di piegarla.
- Non piegare o conservare il prodotto in modo da creare pieghe o curve accentuate.
- Non posizionare oggetti sopra la sottocoperta durante la conservazione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA E LAVAGGIO

	Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni
	Non utilizzare quando il prodotto è piegato, sgualcito o stropicciato
	Non inserire aghi o oggetti appuntiti nel prodotto
	Lavare a 30°C con programma delicato (lana)

	Non asciugare in asciugatrice
	Non stirare
	Non lavare a secco
	Non usare candeggina

CONSERVAZIONE

Problema	Causa	Soluzione
L'indicatore di temperatura non si accende	Il sistema di sicurezza è stato attivato	Interrompere l'uso del prodotto e inviarlo a un centro di assistenza autorizzato insieme al controller

Nota:

Prima di presumere un guasto, assicurarsi che:

- il controller sia correttamente collegato alla coperta elettrica
- la spina sia inserita in una presa di corrente funzionante
- l'impostazione della temperatura sia su 1, 2 o 3

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием устройства внимательно прочтите инструкцию.
- Убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению вашей сети.
- Сохраните инструкцию, гарантийный талон, кассовый чек и, по возможности, оригинальную упаковку с внутренней прокладкой.
- Устройство предназначено исключительно для личного использования в домашних условиях и не предназначено для коммерческого или профессионального использования.
- Всегда отключайте устройство от сети, когда оно не используется, при установке аксессуаров, чистке или в случае неисправности. Предварительно выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей, связанных с электрическими приборами, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Размещайте устройство таким образом, чтобы дети не имели к нему доступа. Убедитесь, что кабель не свисает.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. При обнаружении каких-либо повреждений устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами, такими как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, сенсорными или умственными ограничениями либо недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми младше 8 лет без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство; в случае неисправности обратитесь к авторизованному специалисту.
- По соображениям безопасности повреждённый сетевой кабель должен быть заменён только на эквивалентный кабель от производителя, службы поддержки клиентов или квалифицированного специалиста.

- Держите устройство и кабель вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краёв и подобных факторов.
- Выключайте устройство и отключайте его от сети, когда оно не используется.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на открытом воздухе (если только оно не предназначено для использования вне помещений). Всегда защищайте его от нулевых или отрицательных температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванна, раковина и т.д.). Устройство не должно подвергаться воздействию дождя или влаги. Используйте его только с сухими руками.
- Если устройство упало в воду, сначала отключите его от сети, прежде чем извлекать из воды. Не прикасайтесь к источнику воды. Перед повторным использованием устройство должно быть проверено специалистом. Чтобы избежать риска поражения электрическим током, не очищайте устройство водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только по назначению.
- Это устройство должно использоваться только при подключении к заземлённой розетке, установленной в соответствии с нормативными требованиями. Убедитесь, что напряжение питания соответствует указанному на табличке с техническими данными.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства не по назначению, неправильной эксплуатации или ремонте непрофессионалами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения на твёрдую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут негативно повлиять на функциональную безопасность устройства. Устройство может быть использовано только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите и не тяните устройство, держась за вилку питания, так как существует риск короткого замыкания из-за повреждения кабеля. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните кабель питания через острые края.
- Если имеется вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не заливайте в вентиляционные отверстия никакие жидкости или порошки.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы в открытые части

устройства.

- Производитель не несёт ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием или несоблюдением настоящих инструкций.
- Риск ожогов! После использования некоторые поверхности устройства могут быть горячими; будьте осторожны.
- Это электрическое одеяло не должно использоваться людьми, не чувствительными к теплу, или уязвимыми людьми, которые не могут отреагировать на перегрев (например, диабетики, лица с кожными заболеваниями или рубцами в области применения, после приёма обезболивающих препаратов или алкоголя).
- Это электрическое одеяло должно регулярно проверяться на наличие признаков износа или повреждений. При наличии таких признаков, неправильном использовании или неисправности, верните его поставщику перед повторным использованием.
- Пока это электрическое одеяло включено, не размещайте на нём никакие предметы (например, чемоданы или корзины для белья), а также не размещайте на нём источники тепла, такие как грелки, нагревательные подушки и т.д.
- Не вставляйте булавки.
- Не используйте в сложенном или смятом виде.
- Не используйте, если оно влажное.
- Если электрическое одеяло используется на регулируемой кровати, убедитесь, что одеяло и электрический шнур не зажаты в шарнирах.

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШИМ ИЗДЕЛИЕМ



1. Одеяло
2. Контроллер
3. Сетевой шнур
4. Разъём
5. Сетевая вилка

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Ввод в эксплуатацию

- Расстелите электрическое пододеяло ровно на матрасе, начиная со стороны ног.
- Накройте его простынёй так, чтобы пододеяло находилось между матрасом и простынёй.

Примечание: Убедитесь, что пододеяло полностью расправлено и не сложено, не смято и не имеет складок во время использования.

- Подключите контроллер к пододеялу через разъём.
- Вставьте сетевой шнур в розетку.

Включение

- Установите переключатель ON/OFF и регулятор температуры на уровень 1, 2 или 3.

Настройки температуры

- 0 – ВЫКЛ
- 1 – Низкий нагрев
- 2 – Средний нагрев
- 3 – Максимальный нагрев

Примечание:

- Для быстрого нагрева сначала используйте максимальный уровень, затем уменьшите до комфортного.
- Для длительного использования (несколько часов) используйте низкий уровень, чтобы избежать перегрева.

Выключение

- Установите переключатель ON/OFF и регулятор температуры на 0 (ВЫКЛ).
- Индикаторы погаснут.

Примечание:

Если изделие не будет использоваться несколько дней:

- Выключите его
- Отключите от сети
- Отсоедините контроллер от пододеяла

ЧИСТКА И УХОД

Предупреждение: Перед очисткой всегда отключайте устройство от сети и отсоединяйте блок управления.

Блок управления

- Не подвергайте блок управления воздействию воды или других жидкостей.
- Очищайте только сухой безворсовой тканью.
- Не используйте химические или абразивные чистящие средства.

Электрическая подпростыня (подогреваемая подкладка)

- Текстильный чехол необходимо снять перед очисткой (если применимо).
- Подпростыню можно стирать в стиральной машине.

Примечание: Не подвергать химической чистке, не отжимать, не сушить в сушильной машине и не гладить.

Рекомендации по стирке:

- Стирать при 30°C в деликатном режиме (программа «шерсть»)
- Использовать мягкое моющее средство в соответствии с инструкциями производителя
- Частая стирка сокращает срок службы изделия.
- Не стирать более 5 раз за весь срок службы изделия.

После стирки:

- Придать изделию форму, пока оно влажное
- Сушить в расправленном виде на сушилке

ХРАНЕНИЕ

- Не закрепляйте электрическую подпростыню на бельевой верёвке при помощи прищепок или подобных предметов, так как это может повредить изделие.
- Подключайте блок управления только после того, как и разъём, и подпростыня полностью высохнут.
- Никогда не включайте электрическую подпростыню для её сушки. Это может привести к поражению электрическим током.

Когда не используется:

- Храните электрическую подпростыню в оригинальной упаковке или в чистом и сухом месте.
- Отсоедините блок управления, вынув его из разъёма.

Примечание:

- Дайте подпростыне полностью остыть перед складыванием.
- Не складывайте и не храните изделие таким образом, чтобы образовывались складки или резкие перегибы.
- Не кладите предметы на подпростыню во время хранения.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СТИРКЕ

	Не подходит для детей младше 3 лет		Не сушить в сушильной машине
	Не использовать, если изделие сложено, смято или скомкано		Не гладить
	Не вставлять булавки или острые предметы в изделие		Не подвергать химической чистке
	Стирать при 30°C в деликатном режиме (шерсть)		Не отбеливать

ХРАНЕНИЕ

Проблема	Причина	Решение
Индикатор температуры не загорается	Сработала система безопасности	Прекратите использование изделия и отправьте его в авторизованный сервисный центр вместе с контроллером

Примечание:

Перед тем как предполагать неисправность, убедитесь, что:

- контроллер правильно подключен к электрическому одеялу
- вилка вставлена в исправную розетку
- настройка температуры установлена на 1, 2 или 3

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

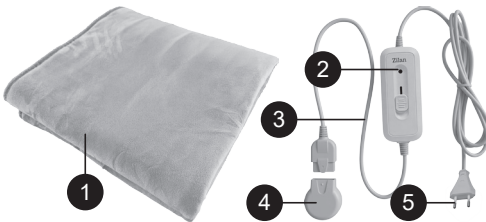
- Para përdorimit të këtij pajisjeje, ju lutemi lexoni me kujdes manualin e udhëzimeve.
- Sigurohuni që tensioni i vlerësuar të jetë i njëjtë me tensionin që përdorni.
- Ruani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes dhe, nëse është e mundur, kuti me paketimin e brendshëm.
- Pajisja është e destinuar vetëm për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial ose profesional.
- Gjithmonë hiqni furçën nga priza kur pajisja nuk është në përdorim, gjatë lidhjes së pjesëve shtesë, pastrimit të pajisjes ose kur ndodh ndonjë problem. Fikni pajisjen paraprakisht. Nxirrni furçën duke tërhequr nga furça, jo nga kablli.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini kurrë pa mbikëqyrje pranë pajisjes. Vendosni pajisjen në një vend ku fëmijët nuk mund ta arrijnë. Kujdes që kablli të mos bjerë.
- Kontrolloni rregullisht pajisjen dhe kabllin për dëmtime. Nëse ka dëmtime, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët të luajnë me materiale paketime si çanta plastike.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe njohurish, për sa kohë që janë nën mbikëqyrje ose kanë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt dhe kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhet nga fëmijët nën 8 vjeç pa mbikëqyrje.
- Mos riparoni vetë pajisjen, por konsultohuni me një ekspert të autorizuar në rast problemi.
- Për arsye sigurie, kablli i rrjetit të energjisë i dëmtuar duhet të zëvendësohet vetëm me një kablo ekuivalent nga prodhuesi, shërbimi ynë i klientit, ose nga një person i kualifikuar.
- Mbajeni pajisjen dhe kabllin larg nxehtësisë, dritës së drejtpërdrejtë të diellit, lagështisë, skajeve të mprehta dhe të ngjashme.
- Fikni pajisjen dhe shkëputeni nga priza kur nuk e përdorni.
- Përdorni vetëm aksesore origjinalë të siguruar nga furnizuesi.
- Mos përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse pajisja është projektuar për përdorim jashtë). Mbroni gjithmonë nga temperatura zero ose nën zero.
- Mos përdorni kurrë afër ujit (banja, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet

të ekspozohet ndaj shiut ose lagështisë. Përdoreni vetëm me duar të thata.

- Nëse pajisja bie në ujë, shkëputeni nga priza para se ta nxirrni nga uji. Mos prekni burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist para përdorimit të mëtejshëm. Për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike, mos e pastroni pajisjen me ujë dhe mos e zhytni në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e paracaktuar.
- Ky pajisje duhet të përdoret vetëm kur është e lidhur në një prizë të tokëzuar, instaluar sipas rregullave. Sigurohuni që tensioni i furnizimit përputhet me tensionin e shënuar në pllakën e tipit.
- Dëmtimet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera nga ato të përcaktuara në udhëzime, përdoret në mënyrë të gabuar ose nuk riparohet nga ekspertë, nuk mbulohen nga garancia.
- Gjithmonë përdorni pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisja nuk duhet të përdoret më pas në rast të rënies nga një lartësi mbi një sipërfaqe të fortë. Edhe dëmtimet e padukshme mund të ndikojnë negativisht në sigurinë funksionale. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të jetë kontrolluar nga një profesionist.
- Mos e mbani ose tërhiqni pajisjen duke mbajtur fuqjen, pasi ka rrezik për shkurtcircuit për shkak të prishjes së kabllit. Mos përkulni, shtrydhni ose tërhiqni kabllin mbi skaje të mprehta.
- Nëse ka vrima ventilimi, mos i mbuloni. Mos hidhni lëngje ose pluhura në vrimat e ventilimit.
- Mos fusni gishtat ose objekte të tjera në pjesët e hapura të pajisjes.
- Nuk pranohet asnjë përgjegjësi për dëmtime të shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Rrezik djegieje! Pas përdorimit disa sipërfaqe mund të jenë të nxehta, kini kujdes ndaj rreziqeve dhe shmangni kontaktin me sipërfaqet e nxehta.
- Kjo batanije e ngrohtë elektrike nuk duhet të përdoret nga persona që nuk kanë ndjeshmëri ndaj nxehtësisë ose nga persona vulnerabël që mund të mos reagojnë ndaj mbinxehjes (p.sh. diabetikë, persona me ndryshime në lëkurë lidhur me sëmundje, ose persona me plagë në zonën ku aplikohet batanija, pas marrjes së ilaçeve për dhimbje ose alkoolit).
- Kjo batanije e ngrohtë duhet kontrolluar shpesh për shenja të konsumimit ose dëmtimit. Në rast se ka shenja të tilla, nëse është përdorur në mënyrë të gabuar ose nuk funksionon, kthejeni tek furnizuesi para përdorimit të mëtejshëm.
- Gjatë përdorimit, mos vendosni objekte mbi batanijen e ngrohtë (p.sh. valixhe ose koshë rrobash), dhe mos vendosni burime të tjera nxehtësie, si shishe uji të ngrohtë, jastëkë ngrohjeje, etj.

- Mos futni shigjeta.
- Mos e përdorni të palosur ose të grumbulluar.
- Mos e përdorni nëse është e lagur.
- Nëse përdoret në një shtrat të rregullueshëm, sigurohuni që batanija dhe kabli elektrik të mos ngecin në kyçet.

NJIHUNI ME PRODUKTIN TUAJ



1. Batanije
2. Kontrollues
3. Kablo e furnizimit
4. Lidhës
5. Prizë elektrike

MËNYRA E PËRDORIMIT

Vënia në punë

- Shtrihi batanijen elektrike në mënyrë të rrafshët mbi dyshek, duke filluar nga pjesa e këmbëve.
- Vendosni çarçafin sipër, në mënyrë që batanija të jetë midis dyshekut dhe çarçafit.

Shënim: Sigurohuni që batanija të jetë plotësisht e shtrirë dhe jo e palosur, e rrudhosur apo e mbledhur gjatë përdorimit.

- Lidhni kontrolluesin me batanijen përmes lidhësit.
- Futni kabllo e furnizimit në prizë.

Ndezja

- Vendosni çelësin ON/OFF dhe rreshqitësin e temperaturës në nivelin 1, 2 ose 3.

Cilësimet e temperaturës

- 0 – FIKUR
- 1 – Nxehtësi e ulët
- 2 – Nxehtësi mesatare
- 3 – Nxehtësi maksimale

Shënim:

- Për ngrohje të shpejtë, përdorni fillimisht nivelin më të lartë, pastaj uleni në një nivel të rehatshëm.
- Për përdorim të vazhdueshëm (disa orë), përdorni nivelin e ulët për të shmangur mbinxhjen.

Fikja

- Vendosni çelësin ON/OFF dhe temperaturën në 0 (FIKUR).
- Dritat treguese do të fiken.

Shënim:

Nëse produkti nuk do të përdoret për disa ditë:

- Fikeni
- Shkëputeni nga prizë
- Shkëputeni kontrolluesin nga batanija

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJE

Paralajmërim: Gjithmonë shkëputeni pajisjen nga rryma dhe ç'kyçni njësinë e kontrollit përpara pastrimit.

Njësia e kontrollit

- Mos e ekspozoni njësinë e kontrollit ndaj ujit ose lëngjeve të tjera.
- Pastrojeni vetëm me një leckë të thatë, pa push.
- Mos përdorni kimikate ose pastrues abrazivë.

Batanije elektrike (nën-batanije ngrohëse)

- Mbulesa tekstile duhet të hiqet përpara pastrimit (nëse është e aplikueshme).
- Nën-batanija mund të lahet në lavatrice.

Shënim: Mos e pastroni kimikisht, mos e shtrydhni, mos e thani në tharëse dhe mos e hekursni.

Këshilla për larje:

- Lani në 30°C me program delikat (program për lesh)
- Përdorni detergjent të butë sipas udhëzimeve të prodhuesit
- Larja e shpeshtë zvogëlon jetëgjatësinë e produktit.
- Mos e lani më shumë se 5 herë gjatë gjithë jetës së produktit.

Pas larjes:

- Jepini formë produktit ndërsa është ende i lagësht
- Thajeni të shtrirë në një raft tharjeje

RUAJTJA

- Mos e varni nën-batanijen elektrike në litarin e rrobave me kapëse ose objekte të ngjashme, pasi kjo mund të dëmtojë produktin.
- Rilidhni njësinë e kontrollit vetëm kur si lidhësi ashtu edhe nën-batanija janë plotësisht të thata.
- Mos e ndizni kurrë nën-batanijen elektrike për ta tharë. Kjo mund të shkaktojë goditje elektrike.

Kur nuk përdoret:

- Ruajeni nën-batanijen elektrike në paketimin origjinal ose në një vend të pastër dhe të thatë.
- Shkëputeni njësinë e kontrollit duke e hequr nga lidhësi.

Shënim:

- Lëreni nën-batanijen të ftohet plotësisht përpara palosjes.
- Mos e palosni ose ruani produktin në mënyrë që të krijohen rrudha ose përrhyerje të mprehta.
- Mos vendosni objekte mbi nën-batanije gjatë ruajtjes.

UDHËZIME SIGURIE DHE LARJEJE

	Nuk është i përshtatshëm për fëmijë nën 3 vjeç
	Mos e përdorni kur produkti është i palosur, i rrudhur ose i shtypur
	Mos futni gjilpëra ose objekte të mprehta në produkt
	Lajeni në 30°C në program delikat (leshi)

	Mos e thani në tharëse
	Mos e hekurosni
	Mos e pastroni kimikisht
	Mos përdorni zbardhues

RUAJTJA

Problem	Shkaku	Zgjidhja
Treguesi i temperaturës nuk ndizet	Sistemi i sigurisë është aktivizuar	Ndërprisni përdorimin e produktit dhe dërgojeni në një qendër shërbimi të autorizuar së bashku me kontrolluesin

Shënim:

Para se të supozoni një defekt, sigurohuni që:

- kontrolluesi të jetë i lidhur siç duhet me batanijen elektrike
- priza të jetë futur në një dalje funksionale të energjisë
- rregullimi i temperaturës të jetë vendosur në 1, 2 ose 3

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

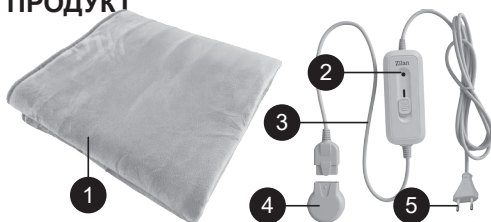
- Моля, прочетете внимателно настоящото ръководство преди употреба на уреда.
- Уверете се, че номиналното напрежение съответства на използваното от вас захранване.
- Съхранявайте инструкциите, гаранционната карта, касовата бележка и по възможност опаковката с вътрешната ѝ част.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба, а не за търговска или професионална.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, когато не се използва, при сглобяване на приставки, почистване или при проблем. Първо изключете уреда, след това извадете щепсела, като дърпате за него, не за кабела.
- За да предпазите децата от опасности, свързани с електрически уреди, никога не ги оставяйте без надзор в близост до уреда. Поставете уреда така, че децата да нямат достъп до него. Внимавайте захранващият кабел да не виси.
- Редовно проверявайте уреда и кабела за повреди. Ако има повреди, не използвайте уреда.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не им позволявайте да си играят с опаковъчни материали като найлонови торбички.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с физически, сетивни или умствени увреждания, или с липса на опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба и разбират потенциалните опасности. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Не ремонтирайте уреда сами. При проблем се обърнете къмоторизиран сервиз.
- Поради съображения за безопасност, ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени само от производителя,оторизиран сервиз или квалифицирано лице.
- Пазете уреда и кабела от топлина, пряка слънчева светлина, влага, остри ръбове и други подобни въздействия.
- Изключвайте уреда и го вадете от контакта, когато не се използва.
- Използвайте само оригинални аксесоари, предоставени от производителя.

- Не използвайте уреда на открито (освен ако не е предназначен за външна употреба). Винаги го предпазвайте от температури под нулата.
- Не използвайте уреда в близост до вода (баня, мивка и т.н.). Не го излагайте на дъжд или влага. Работете с уреда само със сухи ръце.
- Ако уредът падне във вода, първо го изключете от захранването, преди да го извадите. Не докосвайте водата. Преди повторна употреба, уредът трябва да бъде прегледан от специалист. За да избегнете токов удар, не почиствайте уреда с вода и не го потапяйте.
- Използвайте уреда само по предназначение.
- Този уред трябва да се използва само в заземен контакт, инсталиран по стандарт. Уверете се, че захранващото напрежение съвпада с това, посочено на етикета.
- Щети, причинени от неправилна употреба или неспазване на инструкциите, не се покриват от гаранцията.
- Винаги използвайте уреда върху равна и стабилна повърхност.
- Уредът не трябва да се използва, ако е паднал от височина върху твърда повърхност. Дори невидими повреди могат да нарушат безопасността. Уредът трябва да се прегледа от специалист преди повторна употреба.
- Не вдигайте и не носете уреда за щепсела – има риск от повреда на кабела и късо съединение. Не усуквайте и не прищипвайте кабела.
- Ако уредът има вентилационни отвори, не ги покривайте. Не изливайте течности или прах в отворите.
- Не поставяйте пръсти или предмети в отворите на уреда.
- Не носим отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неспазване на тези инструкции.
- Опасност от изгаряне! След употреба някои части могат да бъдат горещи – внимавайте при допир.
- Това електрическо одеяло не трябва да се използва от хора с нарушена чувствителност към топлина или уязвими лица, които не могат да реагират на прегряване (напр. диабетици, хора с увредена кожа, рани, прием на обезболяващи или алкохол).
- Това електрическо одеяло трябва редовно да се проверява за признаци на износване или повреди. Ако се установят такива, не го използвайте и го върнете в сервиз.
- По време на употреба не поставяйте предмети върху

електрическото одеяло (напр. куфари, кошове за пране) и не използвайте допълнителни източници на топлина като бутилки с гореща вода, подгръващи възглавници и др.

- Не използвайте игли.
- Не използвайте сгънато или намачкано.
- Не използвайте, ако е мокро.
- При използване на регулируемо легло, уверете се, че електрическото одеяло и кабелът не са притиснати в шарнирите.

ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ВАШИЯ ПРОДУКТ



1. Одеяло
2. Контролер
3. Захранващ кабел
4. Конектор
5. Щепсел

НАЧИН НА УПОТРЕБА

Пускане в действие

- Разстелете отопляемото подложно одеяло равномерно върху матрака, като започнете от страната на краката.
- Поставете чаршафа отгоре, така че одеялото да се намира между матрака и чаршафа.

Забележка: Уверете се, че одеялото е напълно разгънато и не е сгънато, намачкано или набръчкано по време на употреба.

- Свържете контролера към одеялото чрез конектора.
- Включете захранващия кабел в електрическия контакт.

Включване

- Поставете превключвателя ON/OFF и плъзгача за температура на ниво 1, 2 или 3.

Настройки на температурата

- 0 – ИЗКЛЮЧЕНО
- 1 – Ниска топлина
- 2 – Средна топлина
- 3 – Максимална топлина

Забележка:

- За бързо загреване използвайте първо най-високото ниво, след което намалете до комфортно ниво.
- За продължителна употреба (няколко часа) използвайте ниско ниво, за да избегнете прегряване.

Изключване

- Поставете превключвателя ON/OFF и температурата на 0 (ИЗКЛЮЧЕНО).
- Индикаторните лампи ще изгаснат.

Забележка:

Ако продуктът няма да се използва няколко дни:

- Изключете го
- Извадете щепсела от контакта
- Разкачете контролера от одеялото

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Предупреждение: Винаги изключвайте уреда от захранването и разкачвайте контролния блок преди почистване.

Контролен блок

- Не излагайте контролния блок на вода или други течности.
- Почиствайте само със суха, безвлакнеста кърпа.
- Не използвайте химикали или абразивни почистващи препарати.

Електрическо пододеяло (затопляща подложка за легло)

- Текстилният калъф трябва да се отстрани преди почистване (ако е приложимо).
- Пододеялото може да се пере в пералня.

Забележка: Не подлагайте на химическо чистене, не изстисквайте, не сушете в сушилня и не гладете.

Съвети за пране:

- Перете при 30°C на деликатна програма (програма за вълна)
- Използвайте мек препарат съгласно инструкциите на производителя
- Честото пране намалява експлоатационния живот на продукта.
- Не перете повече от 5 пъти през целия експлоатационен живот на продукта.

След пране:

- Оформете продукта, докато е влажен
- Сушете в хоризонтално положение върху сушилник

СЪХРАНЕНИЕ

- Не закрепвайте електрическото пододеяло към въжета за простиране с щипки или подобни предмети, тъй като това може да повреди продукта.
- Свързвайте отново контролния блок само когато както конекторът, така и пододеялото са напълно сухи.
- Никога не включвайте електрическото пододеяло, за да го изсушите. Това може да причини електрически удар.

Когато не се използва:

- Съхранявайте електрическото пододеяло в оригиналната опаковка или на чисто и сухо място.
- Разкачете контролния блок, като го изключите от конектора.

Забележка:

- Оставете пододеялото да изстине напълно преди съгване.
- Не сгъвайте и не съхранявайте продукта по начин, който води до гънки или остри прегъвания.
- Не поставяйте предмети върху пододеялото по време на съхранение.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРАНЕ

	Не е подходящо за деца под 3 години
	Не използвайте, когато продуктът е сгънат, прегънат или намачкан
	Не поставяйте игли или остри предмети в продукта
	Перете при 30°C на деликатна програма (вълна)
	Не сушете в сушилня
	Не гладете
	Не почиствайте химически
	Не използвайте белина

СЪХРАНЕНИЕ

Проблем	Причина	Решение
Индикаторът за температура не свети	Системата за безопасност е активирана	Спрете да използвате продукта и го изпратете в оторизиран сервизен център заедно с контролера

Забележка:

Преди да предположите повреда, уверете се, че:

- контролерът е правилно свързан към електрическото одеяло
- щепселът е включен в работещ контакт
- настройката на температурата е зададена на 1, 2 или 3

Правилно изхвърляне на този продукт



- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΛΟ. ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

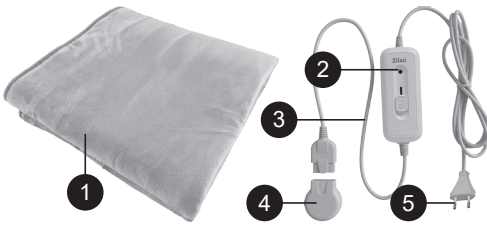
- Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση αντιστοιχεί στην τάση που χρησιμοποιείτε.
- Φυλάξτε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το κουτί με την εσωτερική συσκευασία.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική ή επαγγελματική χρήση.
- Πάντα αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται, κατά τη συναρμολόγηση εξαρτημάτων, τον καθαρισμό ή όταν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα. Απενεργοποιήστε τη συσκευή εκ των προτέρων. Αποσυνδέστε τραβώντας το φισ, όχι το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη κοντά στη συσκευή. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σημείο που δεν μπορούν να την φτάσουν τα παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται.
- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για ζημιές. Εάν υπάρχουν ζημιές, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην τους επιτρέπετε να παίζουν με υλικά συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές αναπηρίες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για ασφαλή χρήση και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά κάτω των 8 ετών χωρίς επίβλεψη.
- Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας. Σε περίπτωση προβλήματος, συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο ειδικό.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται μόνο με ισοδύναμο καλώδιο από τον κατασκευαστή, την εξυπηρέτηση πελατών μας ή από εξειδικευμένο άτομο.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και παρόμοια.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά αξεσουάρ που παρέχονται από τον προμηθευτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους (εκτός αν

- έχει σχεδιαστεί για εξωτερική χρήση). Πάντα προστατεύετε από θερμοκρασίες μηδέν ή κάτω από το μηδέν.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κοντά σε νερό (μπάνιο, νεροχύτη κ.λπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε μόνο με στεγνά χέρια.
 - Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την από την πρίζα πριν την αφαιρέσετε. Μην αγγίζετε την πηγή νερού. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν από περαιτέρω χρήση. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό και μην την βυθίζετε σε νερό.
 - Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
 - Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα, εγκατεστημένη σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
 - Ζημιές που προκύπτουν όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που καθορίζονται στις οδηγίες, χρησιμοποιείται εσφαλμένα ή δεν επισκευάζεται από ειδικούς, δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
 - Πάντα χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
 - Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μετά από πτώση από ύψος σε σκληρή επιφάνεια. Ακόμη και αόρατες ζημιές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργική ασφάλεια. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο αφού ελεγχθεί από επαγγελματία.
 - Μην κρατάτε ή τραβάτε τη συσκευή από το φως, καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω ζημιάς στο καλώδιο. Μην λυγίζετε, πιέζετε ή τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρές άκρες.
 - Εάν υπάρχουν οπές αερισμού, μην τις καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνη στις οπές αερισμού.
 - Μην εισάγετε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής.
 - Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.
 - Κίνδυνος εγκαυμάτων! Μετά τη χρήση, ορισμένες επιφάνειες μπορεί να είναι ζεστές – προσέχετε τους κινδύνους και αποφύγετε την επαφή με ζεστές επιφάνειες.
 - Αυτή η ηλεκτρική θερμαινόμενη κουβέρτα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που δεν έχουν ευαισθησία στη θερμότητα ή από ευάλωτα άτομα που ενδέχεται να μην αντιδράσουν στην υπερθέρμανση (π.χ. διαβητικοί, άτομα με αλλαγές στο δέρμα λόγω ασθένειας ή άτομα με πληγές στην περιοχή εφαρμογής της κουβέρτας, μετά από λήψη παυσίπονων ή αλκοόλ).
 - Αυτή η θερμαινόμενη κουβέρτα πρέπει να ελέγχεται συχνά για σημάδια φθοράς ή ζημιάς. Εάν εντοπιστούν τέτοια σημάδια, εάν έχει

χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα ή δεν λειτουργεί, επιστρέψτε την στον προμηθευτή πριν από περαιτέρω χρήση.

- Κατά τη χρήση, μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη θερμαινόμενη κουβέρτα (π.χ. βαλίτσες ή καλάθια με ρούχα) και μην τοποθετείτε άλλες πηγές θερμότητας, όπως μπουκάλια με ζεστό νερό, θερμαινόμενα μαξιλάρια κ.λπ.
- Μην εισάγετε καρφίτσες.
- Μην χρησιμοποιείτε διπλωμένο ή τσαλακωμένο.
- Μην χρησιμοποιείτε εάν είναι υγρό.
- Εάν χρησιμοποιείται σε ρυθμιζόμενο κρεβάτι, βεβαιωθείτε ότι η κουβέρτα και το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πιάνονται στους αρμούς.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ



1. Κουβέρτα
2. Χειριστήριο
3. Καλώδιο τροφοδοσίας
4. Σύνδεσμος
5. Φις ρεύματος

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Θέση σε λειτουργία

- Απλώστε την θερμαινόμενη υποκουβέρτα επίπεδα πάνω στο στρώμα, ξεκινώντας από την πλευρά των ποδιών.
- Τοποθετήστε το σεντόνι από πάνω, έτσι ώστε η υποκουβέρτα να βρίσκεται ανάμεσα στο στρώμα και το σεντόνι.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι η υποκουβέρτα είναι πλήρως απλωμένη και δεν είναι διπλωμένη, τσαλακωμένη ή ζαρωμένη κατά τη χρήση.

- Συνδέστε το χειριστήριο στην υποκουβέρτα μέσω του συνδέσμου.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα.

Ενεργοποίηση

- Ρυθμίστε τον διακόπτη ON/OFF και τον ρυθμιστή θερμοκρασίας στο επίπεδο 1, 2 ή 3.

Ρυθμίσεις θερμοκρασίας

- 0 – OFF (ΚΛΕΙΣΤΟ)
- 1 – Χαμηλή θερμότητα
- 2 – Μεσαία θερμότητα
- 3 – Μέγιστη θερμότητα

Σημείωση:

- Για γρήγορη θέρμανση χρησιμοποιήστε αρχικά το

υψηλότερο επίπεδο και στη συνέχεια μειώστε σε ένα άνετο επίπεδο.

- Για συνεχή χρήση (αρκετές ώρες) χρησιμοποιήστε χαμηλή ρύθμιση για αποφυγή υπερθέρμανσης.

Απενεργοποίηση

- Ρυθμίστε τον διακόπτη ON/OFF και τη θερμοκρασία στο 0 (OFF).
- Οι ενδεικτικές λυχνίες θα σβήσουν.

Σημείωση:

Εάν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για αρκετές ημέρες:

- Απενεργοποιήστε το
- Αποσυνδέστε το από την πρίζα
- Αποσυνδέστε το χειριστήριο από την υποκουβέρτα

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προειδοποίηση: Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και να αποσυνδέετε τη μονάδα ελέγχου πριν από τον καθαρισμό.

Μονάδα ελέγχου

- Μην εκθέτετε τη μονάδα ελέγχου σε νερό ή άλλα υγρά.
- Καθαρίζετε μόνο με στεγνό, χωρίς χνούδι πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά ή λειαντικά καθαριστικά.

Ηλεκτρικό θερμαινόμενο υστέρωμα (ηλεκτρική υποκουβέρτα)

- Το υφασμάτινο κάλυμμα πρέπει να αφαιρείται πριν από τον καθαρισμό (εάν ισχύει).
- Η υποκουβέρτα πλένεται στο πλυντήριο.

Σημείωση: Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα, μην στύβετε, μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο και μην σιδερώνετε.

Συμβουλές πλυσίματος:

- Πλύσιμο στους 30°C σε απαλό πρόγραμμα (πρόγραμμα για μάλλινα)
- Χρησιμοποιήστε ήπιο απορρυπαντικό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή
- Τα συχνά πλυσίματα μειώνουν τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.
- Μην πλένετε πάνω από 5 φορές καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

Μετά το πλύσιμο:

- Διαμορφώστε το προϊόν όσο είναι νωπό
- Στεγνώστε σε επίπεδη επιφάνεια πάνω σε απλώστρα

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Μην στερεώνετε την ηλεκτρική υποκουβέρτα σε σχοινί απλώματος με μανταλάκια ή παρόμοια αντικείμενα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.
- Επανασυνδέστε τη μονάδα ελέγχου μόνο όταν τόσο ο σύνδεσμος όσο και η υποκουβέρτα είναι εντελώς στεγνά.
- Μην ενεργοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική υποκουβέρτα για να στεγνώσει. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Όταν δεν χρησιμοποιείται:

- Αποθηκεύστε την ηλεκτρική υποκουβέρτα στην αρχική της συσκευασία ή σε καθαρό και στεγνό μέρος.
- Αποσυνδέστε τη μονάδα ελέγχου αφαιρώντας την από τον σύνδεσμο.

Σημείωση:

- Αφήστε την υποκουβέρτα να κρυώσει εντελώς πριν από το δίπλωμα.
- Μην διπλώνετε και μην αποθηκεύετε το προϊόν με τρόπο που δημιουργεί τσακίσεις ή απότομες καμπές.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στην υποκουβέρτα κατά την αποθήκευση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ

	Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών
	Μην χρησιμοποιείτε όταν το προϊόν είναι διπλωμένο, τσαλακωμένο ή ζαρωμένο
	Μην εισάγετε καρφίτσες ή αιχμηρά αντικείμενα στο προϊόν
	Πλύνετε στους 30°C σε πρόγραμμα για ευαίσθητα (μαλλί)
	Μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο
	Μην σιδερώνετε
	Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα
	Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η ένδειξη θερμοκρασίας δεν ανάβει	Έχει ενεργοποιηθεί το σύστημα ασφαλείας	Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και στείλτε το σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μαζί με τον ελεγκτή

Σημείωση:

Πριν θεωρήσετε ότι υπάρχει βλάβη, βεβαιωθείτε ότι:

- ο ελεγκτής είναι σωστά συνδεδεμένος με την ηλεκτρική κουβέρτα
- το φις είναι συνδεδεμένο σε λειτουργική πρίζα
- η ρύθμιση θερμοκρασίας είναι στο 1, 2 ή 3

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΛΟ.
ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.
ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

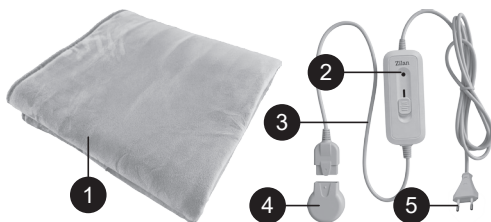
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet.
- Győződjön meg arról, hogy a névleges feszültség megegyezik az Ön által használt feszültséggel.
- Őrizze meg a használati utasítást, a jótállási jegyet, a vásárlási bizonylatot, és ha lehetséges, a dobozt a belső csomagolással együtt.
- A készülék kizárólag magáncélú használatra készült, nem kereskedelmi vagy professzionális felhasználásra.
- Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, amikor nem használja, tartozékok felszerelésekor, tisztításkor vagy hiba esetén. Előtte kapcsolja ki a készüléket. A csatlakozódugót húzza ki, ne a kábelt.
- A gyermekek elektromos készülékek veszélyeitől való védelme érdekében soha ne hagyja őket felügyelet nélkül a készülék közelében. A készüléket olyan helyen tartsa, ahol gyermekek nem érik el. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt sérülések szempontjából. Ha sérülést észlel, ne használja a készüléket.
- Ne engedje, hogy gyermekek a készülékkel játsszanak. Ne engedje, hogy csomagolóanyagokkal, például műanyag zacskókkal játsszanak.
- Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy ha a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat megkapták és megértették a lehetséges veszélyeket, használhatják. A tisztítást és karbantartást 8 év alatti gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ne javítsa saját maga a készüléket. Probléma esetén forduljon hivatalos szakemberhez.
- Biztonsági okokból a sérült hálózati kábelt csak a gyártó, ügyfélszolgálatunk vagy szakképzett személy cserélheti ki egyenértékű kábelre.
- Tartsa a készüléket és a kábelt távol hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől, éles szélektől és hasonlóktól.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból, amikor nem használja.
- Csak a beszállító által biztosított eredeti tartozékokat használja.
- Ne használja a készüléket kültéren (kivéve, ha kültéri használatra tervezték). Mindig védje a fagyponthoz alatti hőmérsékletektől.
- Soha ne használja víz közelében (fürdőszoba, mosogató stb.). A készüléket nem érheti eső vagy nedvesség. Csak száraz kézzel

használja.

- Ha a készülék vízbe esik, először húzza ki a konnektorból, mielőtt kiemelné. Ne nyúljon a vízbe. A készüléket szakembernek kell ellenőriznie további használat előtt. Az áramütés elkerülése érdekében ne tisztítsa vízzel és ne merítse vízbe.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen használja.
- A készüléket csak földelt, előírásoknak megfelelően telepített csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni. Győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.
- Az olyan károk, amelyek a készülék nem rendeltetésszerű használatából, hibás kezeléséből vagy szakszerűtlen javításából erednek, nem tartoznak a garancia hatálya alá.
- Mindig sík és vízszintes felületen használja a készüléket.
- A készüléket nem szabad használni, ha kemény felületre esett. Még a láthatatlan sérülések is befolyásolhatják a biztonságos működést. A készülék csak szakember általi ellenőrzés után használható.
- Ne a kábelt vagy a csatlakozódugót fogva húzza vagy emelje a készüléket, mivel a kábel sérülése rövidzárlatot okozhat. Ne hajlítsa, ne nyomja és ne húzza a kábelt éles széleken keresztül.
- Ha szellőzőnyílások vannak, ne takarja le őket. Ne juttasson folyadékot vagy port a szellőzőnyílásokba.
- Ne dugja az ujjait vagy más tárgyakat a készülék nyílásaiba.
- Nem vállalunk felelősséget a nem megfelelő használatból vagy ezen utasítások be nem tartásából eredő károkért.
- Égési sérülés veszélye! Használat után egyes felületek forrók lehetnek – ügyeljen a veszélyekre és kerülje az érintkezést a forró felületekkel.
- Ezt az elektromos melegített takarót nem használhatják olyan személyek, akik nem érzékelik a hőt, vagy akik nem reagálnak a túlmelegedésre (pl. cukorbeteg, bőrbetegség miatt érzékenységváltozással élők, a takaró használati területén sérüléssel rendelkező személyek, illetve fájdalomcsillapító vagy alkohol hatása alatt állók).
- Ezt a melegített takarót rendszeresen ellenőrizni kell kopás vagy sérülés jelei szempontjából. Ha ilyen jeleket talál, ha helytelenül használták vagy nem működik, a további használat előtt küldje vissza a forgalmazónak.
- Használat közben ne helyezzen tárgyakat a melegített takaróra (pl. bőrrönd vagy ruhás kosár), és ne tegyen rá más hőforrásokat, például melegvizes palackot, fűtőpárnát stb.
- Ne szúrjon bele tűket.
- Ne használja összecsuksva vagy gyűrötten.
- Ne használja nedves állapotban.
- Állítható ágyon történő használat esetén ügyeljen arra, hogy a takaró és a tápkábel ne szoruljon be a mozgó részek közé.

ISMERJE MEG A TERMÉKÉT



1. Takaró
2. Vezérlő
3. Tápkábel
4. Csatlakozó
5. Hálózati dugó

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Üzembe helyezés

- Terítse ki a fűthető alsó takarót egyenletesen a matracra, a lábrésztől kezdve.
- Helyezze rá a lepedőt úgy, hogy az alsó takaró a matrac és a lepedő között legyen.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a takaró teljesen sima legyen, és használat közben ne legyen összehajtvá, gyűrött vagy ráncos.

- Csatlakoztassa a vezérlőt a takaróhoz a csatlakozón keresztül.
- Dugja be a tápkábelt a hálózati aljzatba.

Bekapcsolás

- Állítsa a BE/KI kapcsolót és a hőmérséklet-szabályozót 1, 2 vagy 3 fokozatra.

Hőmérséklet beállítások

- 0 – KIKAPCSOLVA
- 1 – Alacsony hő
- 2 – Közepes hő
- 3 – Maximális hő

Megjegyzés:

- Gyors felmelegítéshez először használja a legmagasabb fokozatot, majd csökkentse kényelmes szintre.
- Hosszabb használat esetén (több óra) használja az alacsony fokozatot a túlmelegedés elkerülése érdekében.

Kikapcsolás

- Állítsa a BE/KI kapcsolót és a hőmérsékletet 0-ra (KI).
- A jelzőfények kialszanak.

Megjegyzés:

Ha a terméket több napig nem használja:

- Kapcsolja ki
- Húzza ki a hálózathoz
- Válassza le a vezérlőt a takaróról

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Figyelmeztetés: Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz, és válassza le a vezérlőegységet.

Vezérlőegység

- A vezérlőegységet ne tegye ki víznek vagy más folyadékoknak.
- Csak száraz, szőszmentes ruhával tisztítsa.
- Ne használjon vegyszereket vagy súroló hatású tisztítószerket.

Elektromos ágymelegítő (fűthető alsó takaró)

- A textilhuzatot tisztítás előtt el kell távolítani (ha alkalmazható).

- Az alsó takaró gépben mosható.

Megjegyzés: Ne vegytisztítsa, ne csavarja, ne szárítsa szárítógépben és ne vasalja.

Mosási tanácsok:

- 30°C-on, kímélő programon (gyapjú program) mossa
- Használjon enyhe mosószert a gyártó utasításai szerint
- A gyakori mosás csökkenti a termék élettartamát.
- A termék teljes élettartama alatt ne mossa 5-nél többször.

Mosás után:

- A terméket nedves állapotban formázza meg
- Lapos felületen, szárítón szárítsa

TÁROLÁS

- Ne rögzítse az elektromos alsó takarót ruhaszáritó kötélhez csipesszel vagy hasonló eszközzel, mert ez károsíthatja a terméket.
- A vezérlőegységet csak akkor csatlakoztassa újra, ha mind a csatlakozó, mind a takaró teljesen száraz.
- Soha ne kapcsolja be az elektromos alsó takarót szárítás céljából. Ez áramütést okozhat.

Használaton kívül:

- Az elektromos alsó takarót az eredeti csomagolásában vagy tiszta, száraz helyen tárolja.
- A vezérlőegységet a csatlakozóból kihúzva válassza le.

Megjegyzés:

- Összehajtsa előtt hagyja a takarót teljesen kihűlni.
- Ne hajtsa össze és ne tárolja úgy a terméket, hogy gyűrődések vagy éles törések keletkezzenek.
- Tárolás közben ne helyezzen tárgyakat a takaróra.

BIZTONSÁGI ÉS MOSÁSI UTASÍTÁSOK

	3 év alatti gyermekek számára nem alkalmas
	Ne használja, ha a termék össze van hajtvá, gyűrött vagy ráncos
	Ne szúrjon tűt vagy éles tárgyat a termékbe
	30°C-on, kímélő (gyapjú) programon mossa
	Száritógépben nem szárítható
	Nem vasalható
	Nem vegytisztítható
	Nem fehéríthető

TÁROLÁS

Probléma	Ok	Megoldás
A hőmérsékletjelző nem világít	A biztonsági rendszer aktiválódott	Hagyja abba a termék használatát, és küldje el hivatalos szervizközpontba a vezérlővel együtt

Megjegyzés:

Hiba feltételezése előtt ellenőrizze, hogy:

- a vezérlő megfelelően csatlakozik az elektromos takaróhoz
- a csatlakozó működő hálózati aljzatba van dugva
- a hőmérséklet-beállítás 1, 2 vagy 3 értéken van

Ezen termék helyes ártalmatlanítása

- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОБАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

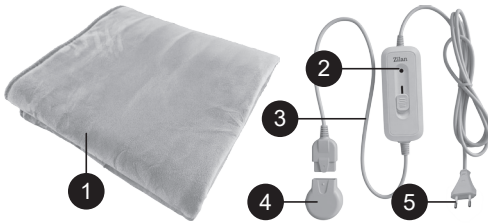
ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Ве молиме внимателно прочитајте го ова упатство пред да го користите уредот.
- Осигурете се дека номиналниот напон одговара на напонот што го користите.
- Зачувајте ги упатствата, гарантниот сертификат, сметката за купување и, ако е можно, кутијата со внатрешното пакување.
- Уредот е наменет само за приватна употреба, а не за комерцијална или професионална употреба.
- Секогаш исклучувајте го уредот од струја кога не се користи, при монтажа на додатоци, чистење или кога ќе се појави проблем. Претходно исклучете го уредот. Исклучувајте со вадење на приклучокот, не со влечење на кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасностите на електричните уреди, никогаш не ги оставајте без надзор во близина на уредот. Поставете го уредот на место каде што децата не можат да го досегнат. Осигурете се дека кабелот не виси.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за оштетувања. Ако има оштетувања, не го користете уредот.
- Не дозволувајте им на децата да си играат со уредот. Не дозволувајте им да си играат со материјали од пакувањето, како пластични кеси.
- Овој уред може да го користат деца постари од 8 години и лица со физички, сетилни или ментални попречености или со недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или добиле упатства за безбедна употреба и ги разбираат можните ризици. Чистење и одржување не смеат да вршат деца под 8 години без надзор.
- Не поправајте го уредот сами. Во случај на проблем, консултирајте се со овластен стручен сервис.
- Од безбедносни причини, оштетениот кабел за напојување мора да се замени само со еквивалентен кабел од производителот, нашиот кориснички сервис или квалификувано лице.
- Држете го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слично.
- Исклучете го уредот и извадете го од струја кога не се користи.
- Користете само оригинални додатоци обезбедени од добавувачот.
- Не користете го уредот на отворено (освен ако е дизајниран за надворешна употреба). Секогаш заштитувајте од температури под нулата.
- Никогаш не користете го во близина на вода (бања, мијалник итн.). Уредот не смее да биде изложен на дожд или влага. Користете го

само со суви раце.

- Ако уредот падне во вода, прво исклучете го од струја пред да го извадите. Не допирајте ја водата. Уредот мора да биде проверен од стручно лице пред понатамошна употреба. За да избегнете ризик од струен удар, не чистете го уредот со вода и не го потопувајте во вода.
- Користете го уредот само за намената за која е предвиден.
- Овој уред смее да се користи само кога е приклучен во заземјен штекер, инсталиран според прописите. Осигурете се дека напонот одговара на оној означен на табличката.
- Штети што настануваат поради неправилна употреба, употреба за други цели или непрофесионална поправка не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не смее да се користи по пад на тврда површина. Дури и невидливи оштетувања можат да влијаат на безбедноста. Уредот може да се користи само по проверка од стручно лице.
- Не го држете или влечете уредот за приклучокот, бидејќи постои ризик од краток спој поради оштетување на кабелот. Не виткајте, не притискајте и не влечете го кабелот преку остри рабови.
- Ако има отвори за вентилација, не ги покривајте. Не внесувајте течности или прашина во отворите за вентилација.
- Не внесувајте прсти или други предмети во отворите на уредот.
- Не преземаме одговорност за штети предизвикани од неправилна употреба или непочитување на овие упатства.
- Опасност од изгореници! По употреба, некои површини може да бидат топли – внимавајте и избегнувајте контакт со топли површини.
- Оваа електрична грејна ќебе не смее да се користи од лица кои не чувствуваат топлина или кои не реагираат на прегревање (на пр. дијабетичари, лица со промени на кожата поради болест, лица со рани во областа на користење на ќебето, или лица под дејство на лекови против болка или алкохол).
- Ова грејно ќебе мора редовно да се проверува за знаци на оштетување или абеење. Ако се откријат такви знаци, ако било неправилно користено или не работи, вратете го кај добавувачот пред понатамошна употреба.
- За време на употреба, не поставувајте предмети врз грејното ќебе (на пр. куфери или корпи со облека) и не ставајте други извори на топлина, како шишиња со топла вода, грејни перници итн.
- Не вметнувајте игли.
- Не користете го превиткано или збрчкано.
- Не користете го ако е влажно.
- При употреба на прилагодлив кревет, осигурете се дека ќебето и кабелот за напојување не се заглавуваат во зглобовите.

ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ ПРОИЗВОД



1. Кебе
2. Контролер
3. Кабел за напојување
4. Конектор
5. Приклучок

НАЧИН НА УПОТРЕБА

Ставање во функција

- Рамномерно распоредете го загревачкото подкебе на душекот, почнувајќи од страната на нозете.
- Поставете го чаршафот одозгора, така што подкебето ќе биде помеѓу душекот и чаршафот.

Напомена: Осигурете се дека подкебето е целосно рамно и не е превиткано, збрчкано или набрано за време на употребата.

- Поврзете го контролерот со подкебето преку конекторот.
- Вклучете го кабелот за напојување во електричната приклучница.

Вклучување

- Поставете го ON/OFF прекинувачот и лизгачот за температура на ниво 1, 2 или 3.

Поставки за температура

- 0 – ИСКЛУЧЕНО
- 1 – Ниска топлина
- 2 – Средна топлина
- 3 – Максимална топлина

Напомена:

- За брзо загревање, прво користете го највисокото ниво, а потоа намалете на удобно ниво.
- За долготрајна употреба (неколку часа), користете ниско ниво за да се избегне прегревање.

Исклучување

- Поставете го ON/OFF прекинувачот и температурата на 0 (ИСКЛУЧЕНО).
- Индикаторските светла ќе се изгаснат.

Напомена:

Доколку производот нема да се користи неколку дена:

- Исклучете го
- Извадете го од струја
- Исклучете го контролерот од подкебето

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Предупредување: Секогаш исклучете го уредот од струја и исклучете ја контролната единица пред чистење.

Контролна единица

- Не изложувајте ја контролната единица на вода или други течности.
- Чистете ја само со сува крпа без влакненца.
- Не користете хемикалии или абразивни средства за чистење.

Електрична подлога (грејна подлога за кревет)

- Текстилната навлака мора да се отстрани пред чистење (ако е применливо).
- Подлогата може да се пере во машина за перење.

Забелешка: Не се чисти на суво, не се цеди, не се суши во сушара и не се пегла.

Совети за перење:

- Перење на 30°C, нежен програм (програм за волна)
- Користете благ детергент според упатствата на производителот
- Честото перење го скратува животниот век на производот.
- Не перете повеќе од 5 пати во текот на целиот животен век на производот.

По перење:

- Обликувајте го производот додека е влажен
- Сушете рамно поставен на решетка за сушење

СКЛАДИРАЊЕ

- Не прицврстувајте ја електричната подлога на жица за сушење со штипки или слични предмети, бидејќи тоа може да го оштети производот.
- Повторно поврзете ја контролната единица само кога и приклучокот и подлогата се целосно суви.
- Никогаш не вклучувајте ја електричната подлога за да се исуши. Тоа може да предизвика електричен удар.

Кога не се користи:

- Чувајте ја електричната подлога во оригиналното пакување или на чисто и суво место.
- Исклучете ја контролната единица со вадење од приклучокот.

Забелешка:

- Оставете ја подлогата целосно да се олади пред преклопување.
- Не ја превиткувајте или складирајте така што ќе се создадат набори или остри свиткувања.
- Не ставајте предмети врз подлогата за време на складирање.

УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПЕРЕЊЕ

	Не е соодветно за деца под 3 години
	Не користете кога производот е свиткан, збрчкан или збиен
	Не ставајте игли или остри предмети во производот
	Перење на 30°C на нежен (волна) програм
	Не сушете во сушара
	Не пеглајте
	Не чистете на суво
	Не користете белило

СКЛАДИРАЊЕ

Проблем	Причина	Решение
Индикаторот за температура не свети	Активиран е безбедносниот систем	Престанете со користење на производот и испратете го во овластен сервисен центар заедно со контролерот

Напомена:

Пред да претпоставите дефект, проверете дали:

- контролерот е правилно поврзан со електричното ќебе
- приклучокот е вклучен во исправен струен приклучок
- поставката за температура е на 1, 2 или 3

Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

يرجى ملاحظة أن دليل الجهاز قد تم إعداده لعدة طرازات مختلفة.
قد لا يحتوي جهازك على جميع الميزات المذكورة في هذا الدليل.
تمت ترجمة هذا النص بمساعدة الذكاء الاصطناعي

تعليمات السلامة العامة والعربية

- يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل استخدام الجهاز.
- تأكد من أن الجهد الكهربائي المذكور يتوافق مع الجهد المستخدم.
- احتفظ بالتعليمات، شهادة الضمان، إيصال الشراء، وإذا أمكن، العبوة الأصلية مع التغليف الداخلي.
- الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط وليس للاستخدام التجاري أو المهني.
- أفضل الجهاز دائمًا من المأخذ الكهربائي عند عدم الاستخدام، عند تركيب الملحقات، التنظيف، أو عند حدوث أي مشكلة.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقًا. أفضل المقبس ولا تسحب من السلك لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم أبدًا بدون مراقبة بالقرب من الجهاز. ضع الجهاز في مكان لا يستطيع الأطفال الوصول إليه. تأكد من أن السلك لا يتدلى.
- تحقق بانتظام من الجهاز والسلك لأي أضرار. إذا كانت هناك أضرار، لا تستخدم الجهاز.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تسمح لهم باللعب بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة، شريطة مراقبتهم أو تلقيهم تعليمات حول الاستخدام الآمن وفهم المخاطر المحتملة. لا يجب السماح للأطفال دون سن 8 سنوات بتنظيف الجهاز أو صيانته بدون إشراف.
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك. في حالة حدوث مشكلة، استشر فنيًا معتمدًا.
- لأسباب السلامة، يجب استبدال كابل الطاقة التالف فقط بكابل مكافئ من الشركة المصنعة أو خدمة العملاء أو فني متخصص.
- احتفظ بالجهاز والكابل بعيدًا عن الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة والحواف الحادة وما شابه.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله من المأخذ عند عدم الاستخدام.
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من المورد.
- لا تستخدم الجهاز في الخارج (ما لم يكن مصممًا للاستخدام الخارجي). احمِ الجهاز دائمًا من درجات الحرارة الصفرية أو أدناها.
- لا تستخدم الجهاز أبدًا بالقرب من الماء (مثل الحمام أو الحوض). لا تعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة. استخدم الجهاز بأبواب جافة فقط.
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصل الجهاز عن المأخذ قبل إخراجها. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز من قبل فني قبل استخدامه مجددًا. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تنظف الجهاز بالماء ولا تغمره.
- استخدم الجهاز فقط للأغراض المخصصة له.
- يجب استخدام هذا الجهاز فقط عند توصيله بمأخذ أرضي تم تركيبه وفقًا للوائح. تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يتوافق مع الجهد المدون على لوحة التعريف.
- الأضرار الناجمة عن استخدام الجهاز لأغراض غير محددة في التعليمات أو الاستخدام الخاطئ أو الإصلاح غير الصحيح غير مغطاة بالضمان.
- استخدم الجهاز دائمًا على سطح مستو وأفقي.
- لا تستخدم الجهاز إذا سقط على سطح صلب من ارتفاع. قد تؤثر الأضرار غير المرئية على السلامة التشغيلية. لا تستخدم الجهاز إلا بعد فحصه من قبل مختص.
- لا تمسك أو تسحب الجهاز من السلك، فقد يؤدي ذلك إلى تلف في السلك أو دائرة كهربائية قصيرة. لا تشني أو تضغط على السلك أو تسحبه على حواف حادة.
- إذا كان هناك فتحات تهوية، لا تغطها. لا تسحب سائل أو غبار في فتحات التهوية.
- لا تدخل أصابعك أو أشياء أخرى في فتحات الجهاز.
- لا تتحمل مسؤولية الأضرار الناتجة عن سوء الاستخدام أو عدم الامتثال لهذه التعليمات.

- خطر الحروق! قد تكون بعض الأسطح ساخنة بعد الاستخدام - احذر وتجنب لمس الأسطح الساخنة
- لا يجب استخدام هذه البطانية الكهربائية المدفأة من قبل الأشخاص الذين لا يملكون حساسية للحرارة أو الأشخاص الضعفاء الذين قد لا يستجيبون للحرارة الزائدة (مثل مرضى السكري، الأشخاص الذين يعانون من تغييرات جلدية بسبب المرض أو الجروح في منطقة البطانية، بعد تناول المسكنات أو الكحول)
- يجب فحص هذه البطانية المدفأة بانتظام بحثاً عن علامات التآكل أو التلف. إذا تم العثور على أي منها، أو إذا تم استخدامها بشكل خاطئ أو لا تعمل بشكل صحيح، أرجعها إلى المورد قبل الاستخدام مرة أخرى
- أثناء الاستخدام، لا تضع أشياء على البطانية المدفأة (مثل الحقائب أو سلال الملابس) ولا تضع مصادر حرارة أخرى مثل زجاجات الماء الساخن أو الوسائد الساخنة
- لا تدخل دبابيس
- لا تستخدمها مطوية أو مجمدة
- لا تستخدمها إذا كانت رطبة
- إذا كانت تستخدم على سرير قابل للتعديل، تأكد من أن البطانية وسلك الطاقة لا يحشران في المفاصل

تعرف على منتجك



1. بطانية
2. وحدة التحكم
3. سلك التغذية الكهربائي
4. موصل
5. قابس الكهرباء

طريقة الاستخدام

التشغيل

- افرد البطانية الكهربائية بشكل مسطح على المرتبة، بدءاً من جهة القدمين
- ضع ملادة السرير فوقها بحيث تكون البطانية بين المرتبة والملادة
- ملاحظة: تأكد من أن البطانية مفروشة بالكامل وأنها غير مطوية أو مجمدة أو بها أي تجاعيد
- أثناء الاستخدام
- قم بتوصيل وحدة التحكم بالبطانية عبر الموصل
- قم بتوصيل سلك الكهرباء بمقبس التيار الكهربائي

(التشغيل) التشغيل

- ومنزلق درجة الحرارة على المستوى 1 أو 2 أو 3 (ON/OFF) اضبط مفتاح التشغيل/الإيقاف

إعدادات درجة الحرارة

- إيقاف - 0
- 1 حرارة منخفضة
- 2 حرارة متوسطة
- 3 حرارة قصوى

ملاحظة:

- للتسخين السريع، استخدم أولاً أعلى مستوى ثم قم بتخفيضه إلى مستوى مريح
- للاستخدام المستمر (عدة ساعات)، استخدم المستوى المنخفض لتجنب ارتفاع الحرارة

الإيقاف

- (اضبط مفتاح التشغيل/الإيقاف ودرجة الحرارة على 0 (إيقاف
- ستطفئ لمبات المؤشر

ملاحظة:

إذا لم يتم استخدام المنتج لعدة أيام

- قم بإيقاف تشغيله
- افصله من مصدر الكهرباء
- افصل وحدة التحكم عن البطانية

التنظيف والعناية

التنظيف والعناية

تحذير: افصل الجهاز دائماً عن مصدر الطاقة وافصل وحدة التحكم قبل التنظيف

وحدة التحكم

- لا تعرض وحدة التحكم للماء أو أي سوائل أخرى
- نظفها فقط بقطعة قماش جافة وخالية من الوبر
- لا تستخدم مواد كيميائية أو منظفات كاشطة
- (الغطاء الكهربائي) الفرشة السفلية المدفأة
- (يجب إزالة الغطاء النسيجي قبل التنظيف (إن وجد
- يمكن غسل الفرشة السفلية في الغسالة
- ملاحظة: لا يُستخدم التنظيف الجاف، لا يُعصر، لا يُجفف في المجفف، ولا يُكوى

نصائح الغسيل

- (يُفصل عند 30 درجة مئوية على برنامج لطيف (برنامج الصوف
- استخدم منظفاً لطيفاً وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة
- الغسل المتكرر يقلل من عمر المنتج
- لا تغسل أكثر من 5 مرات خلال العمر الافتراضي للمنتج

بعد الغسيل

- قم بإعادة تشكيل المنتج وهو رطب
- يُجفف بشكل مسطح على رف التجفيف

التخزين

- لا تثبت الفرشة السفلية المدفأة على حبل الغسيل باستخدام مشابك أو أدوات مشابهة، فقد يؤدي ذلك إلى تلف المنتج
- أعد توصيل وحدة التحكم فقط عندما يكون كل من الموصل والفرشة جافين تماماً
- لا تقيم أبداً بتشغيل الفرشة المدفأة لتجفيفها، فقد يؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية

عند عدم الاستخدام

- يُحفظ المنتج في عبوته الأصلية أو في مكان نظيف وجاف
- افصل وحدة التحكم عن طريق سحبها من الموصل

ملاحظة:

- اترك الفرشة تبرد تماماً قبل طيها
- لا تطلو أو تخزن المنتج بطريقة تسبب طيات أو انثناءات حادة
- لا تضع أي أشياء فوق الفرشة أثناء التخزين

	لا يُجفف في المجفف
	لا يُكوى
	لا يُنظف تنظيفًا جافًا
	لا تستخدم المبيض

	غير مناسب للأطفال دون سن 3 سنوات
	لا تستخدم المنتج عندما يكون مطويًا أو مكدسًا أو مكبوسًا
	لا تُدخل الدبابيس أو أي أجسام حادة داخل المنتج
	(على برنامج لطيف (الصوف يُغسل عند 30°

التخزين

المشكلة	السبب	الحل
مؤشر درجة الحرارة لا يضيء	تم تفعيل نظام الأمان	أوقف استخدام المنتج وأرسله إلى مركز خدمة معتمد مع وحدة التحكم

ملاحظة:

- قبل افتراض وجود عطل، تأكد من
- أن وحدة التحكم موصولة بشكل صحيح بالبطارية الكهربائية
 - أن القابس موصول بمقبس كهربائي يعمل
 - أن إعداد درجة الحرارة مضبوط على 1 أو 2 أو 3

تصريف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة





www.zilan.com.tr



@zilanhome